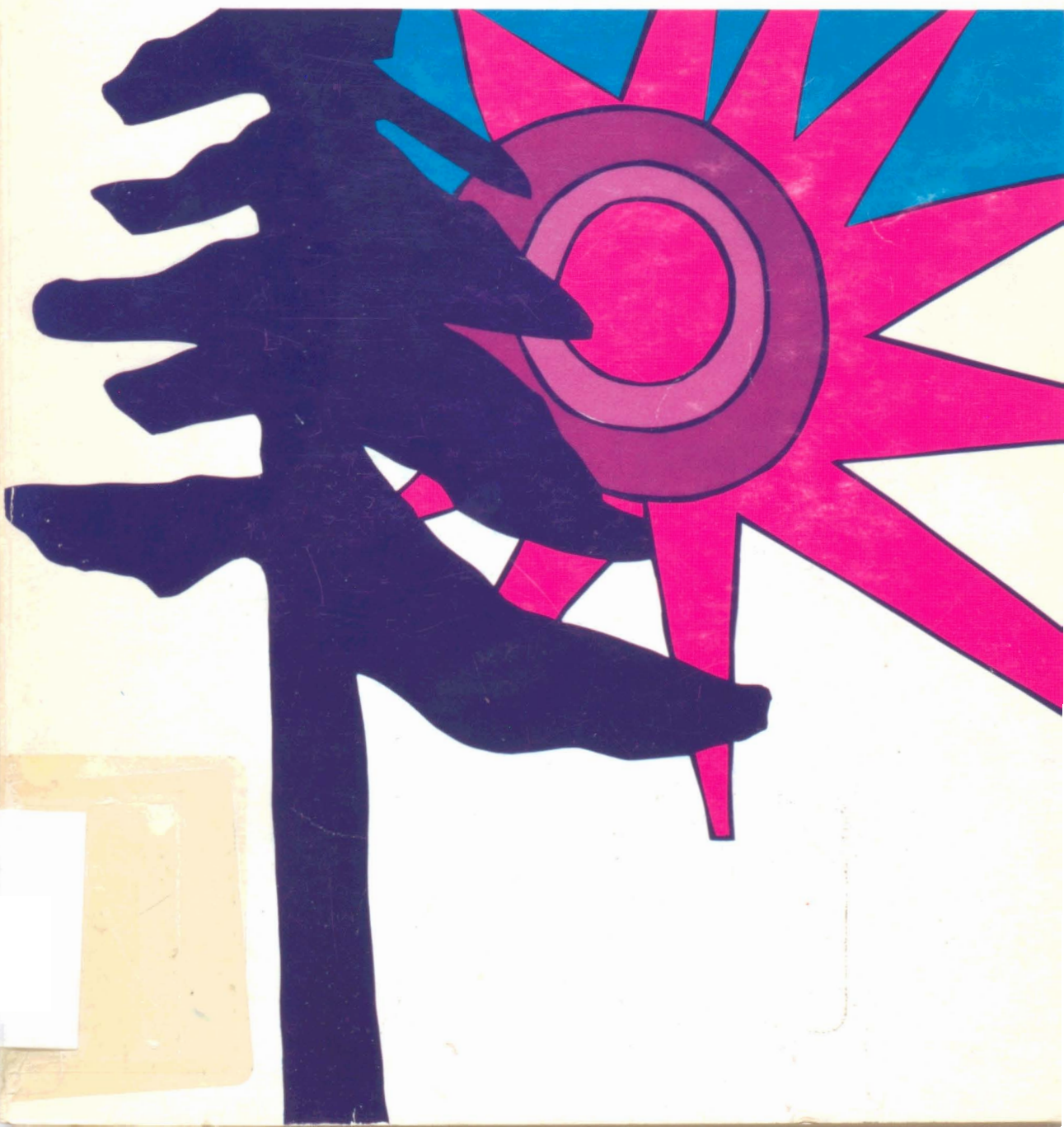


RAPPORT
ANNUEL 1969/70



MINISTÈRE DU
TOURISME, DE LA CHASSE
ET DE LA PÊCHE



rapport annuel 1969/70



**ministère du tourisme,
de la chasse et de la pêche**

**Ministre
Claire Kirkland-Casgrain**

**Sous-Ministre
Paul-A. Brown**

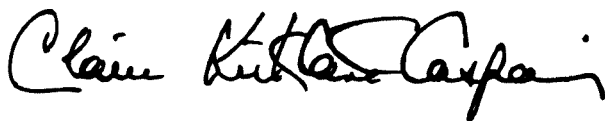
Cabinet du ministre du
Tourisme, de la Chasse et de la Pêche,
Gouvernement du Québec.

A son Excellence le lieutenant-gouverneur,
monsieur Hugues Lapointe,
Québec.

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous présenter
le rapport du ministère du Tourisme,
de la Chasse et de la Pêche,
pour l'exercice financier 1969/70.

Veillez agréer,
Monsieur le lieutenant-gouverneur,
l'hommage de mon profond respect.

A handwritten signature in black ink, reading "Claire Kirkland-Casgrain". The signature is written in a cursive, flowing style with some overlapping letters.

CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN

Cabinet du sous-ministre du
Tourisme, de la Chasse et de la Pêche,
Gouvernement du Québec.

Madame Claire Kirkland-Casgrain,
ministre du Tourisme, de la Chasse
et de la Pêche,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Madame le ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter
le rapport du ministère du Tourisme,
de la Chasse et de la Pêche,
pour l'exercice financier 1969/70.

Veillez agréer, madame
le ministre, l'expression
de mes sentiments respectueux.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. A. Brown'.

PAUL-A. BROWN

table des matières

I — Direction générale du tourisme	1
service de la publicité	3
service de l'hôtellerie	33
institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	39
service de la recherche	45
II — Direction générale de la chasse et de la pêche	49
service de la faune	51
service de la protection	63
III — Direction générale des parcs	69
service de l'exploitation	
service de la planification	
service du génie	
service de la gestion	
service de l'animation	
IV — Services auxiliaires	85
service de l'information	87
service du personnel	89
service juridique	101
service des locations de territoires ..	105
V — Budget	111

direction générale du tourisme

service de la publicité

service de l'hôtellerie

institut de tourisme et d'hôtellerie du québec

service de la recherche

**service
de la
publicité**

rôle du service

Le Service de la publicité du ministère a pour fonction de stimuler le tourisme au Québec. Cet organisme travaille à la fois sur trois plans: propagande, documentation, accueil.

Nos campagnes publicitaires et nos kiosques aux Salons de tourisme sont conçus de façon à susciter chez le touriste ou le Québécois, le désir de visiter la province. Nos publications poursuivent aussi le même but, en plus de documenter les lecteurs pour faciliter leur séjour et le rendre plus intéressant.

Le Service diffuse également des articles de rédaction touristique au rythme d'environ un par mois à près de 600 média répartis principalement dans les provinces-sœurs et à travers les États-Unis. Nos «relationnistes» escortent aussi des visiteurs spéciaux, journalistes, commentateurs de la radio et de la télévision, etc. Il s'ensuit que le Québec bénéficie de très nombreux reportages touristiques gratuits qui ne manquent pas d'intéresser une multitude de gens.

Nos deux salles permanentes d'accueil de Montréal et de Québec, ainsi qu'une vingtaine de kiosques saisonniers situés sur les routes, accueillent les visiteurs comme les Québécois qui désirent des renseignements supplémentaires afin de poursuivre leur voyage ou d'entreprendre diverses excursions dans la province. La maison du Québec à New York offre aussi un service de renseignements aux personnes intéressées à visiter le Québec.

statistiques

Les tableaux qui suivent donnent une idée des principales activités du Service de la publicité durant l'année.

À la suite d'un fléchissement en 1968 par rapport à l'exercice précédent (l'année d'affluence exceptionnelle résultant de l'EXPO 67), les statistiques ont repris, en 1969, une courbe ascendante. Par exemple, le nombre de visiteurs accueillis dans nos salles de Montréal et de Québec a augmenté de 30% en moyenne, tandis que le nombre de véhicules étrangers entrés au Québec par les postes-frontière s'est accru d'environ 6.5%.

nouvelles initiatives

Afin d'être à la hauteur des plus récentes innovations dans le domaine de la promotion touristique, le Service de la publicité a entrepris de réorganiser complètement sa photothèque. Son premier geste fut d'y nommer un chef avec mission non seulement de la réorganiser et de la re-structurer, mais qui étant en plus un photographe professionnel de carrière,

aura la responsabilité d'obtenir de la documentation photographique des sources existantes ainsi que de réaliser lui-même, avec l'équipement photographique du Service, des reportages sur les régions, motivations et attraits touristiques.

Le Service a également inauguré des montages audi-visuels sous forme de séries de diapositives avec commentaires sonores ainsi que des boucles de films, sur des régions ou des attraits particuliers.

Une autre innovation majeure au cours du même exercice fut la diffusion de reportages touristiques entreprise au profit d'une liste de 150 média de langue française répartis au Québec et à l'extérieur, dont un certain nombre jusqu'en France. Ce tirage de 150 exemplaires en français s'ajoute aux 600 exemplaires auparavant produits en anglais seulement, et cette initiative fut excessivement bien reçue des divers média de langue française qui en ont profité largement pour reproduire de nombreux reportages sur le Québec. Le Service de la publicité espère que ce nouveau service contribuera à faire mieux connaître le Québec à notre population et stimulera les voyages occasionnels et de vacances des Québécois chez eux, en plus d'attirer au Québec un plus grand nombre de touristes francophones des territoires adjacents, et aussi d'outre-mer.

publications

En plus de poursuivre l'édition de ses imprimés et répertoires annuels ou saisonniers, le Service de la publicité a fait paraître une nouvelle brochure intitulée «La Pêche sportive au Québec», ainsi que le dépliant «Iles-de-la-Madeleine», qui ont joui d'une vogue indiscutable. «La Pêche sportive» était la première publication de promotion véritable sur la pêche au Québec, bien qu'il en ait existé d'autres, comme «Poissons combattifs» et «Règlements de la pêche sportive», etc.

Le répertoire «Hôtels du Québec» a présenté pour la première fois un guide de classification et de catégorisation des établissements, afin de mieux renseigner la clientèle. La présentation des affiches touristiques fut renouvelée dans un style beaucoup plus jeune et dynamique, dans la série intitulée «Joie de vivre». Enfin, la conception des guides routiers des régions rurales du Québec fut modifiée sensiblement, afin de rendre leur format plus commode et d'en faciliter la consultation. Leur texte sera dorénavant plus aéré, donc d'une lecture plus aisée. Les renseignements touristiques les plus usuels sont consignés dans un espace spécial ajouté au texte monographique apparaissant sous le titre de chaque localité. La typographie de ces blocs-renseignements a été conçue de façon à ce que chaque type d'information ressorte rapidement au premier coup d'œil du lecteur, de façon à ce qu'il y trouve en jetant un seul regard dans une page les seuls

attraits ou activités qui l'intéressent dans les diverses localités qui y figurent. «Laurentides-Gatineau-Outaouais» fut le premier de cette nouvelle série de guides dont les autres paraîtront au cours des exercices subséquents.

Plusieurs rééditions de publications existantes furent également mises à jour au cours de cet exercice, de sorte qu'on note une amélioration sensible et générale sur le fond comme sur la toilette des imprimés touristiques du Ministère.

annonces touristiques

La première approche du marché touristique se fait au moyen d'annonces dans les journaux et revues du continent nord-américain. Au cours de

répartition des annonces touristiques

	1968/69 %	Montants	1969/70 %
par pays			
Canada.....	19.9	\$154,578.47	18.8
États-Unis.....	80.1	668,265.12	81.2
	100.0	\$822,843.59	100.0
par catégories			
Journaux.....	6.5	\$ 40,248.42	4.9
Revues et rotos.....	93.5	782,595.17	95.1
	100.0	\$822,843.59	100.0
par mois			
Avril.....	12.2	\$179,632.21	21.8
Mai.....	15.1	144,910.63	17.6
Juin.....	22.6	111,075.31	13.5
Juillet.....	12.1	23,514.92	2.8
Août.....	8.3	45,269.86	5.5
Septembre.....	6.2	1,708.70	0.2
Octobre.....	3.9		
Novembre.....	6.5	45,590.03	5.5
Décembre.....	5.2	96,652.50	11.7
Janvier/70.....	4.1	98,413.19	12.0
Février.....	0.7	66,313.53	8.1
Mars.....	1.0	9,735.71	1.3
	98.9	\$822,843.59	100.0

l'exercice 1969/70, les crédits consacrés à nos campagnes d'annonces furent de \$822,843.59 à comparer à \$753,954.92, soit une augmentation de près de \$69,000 et de plus de 9% sur l'exercice précédent. La répartition de ces frais publicitaires fut de 81.2% parmi les média des États-Unis et de 18.8% pour ceux du Canada, soit 1% de plus aux États-Unis qu'au cours de l'exercice précédent. Par ailleurs, la proportion du budget consacré à l'annonce dans les journaux a baissé de 6.5% pour l'exercice 1968/69 à 4.9% pour celui de 1969/70, cependant que la publicité dans les revues et suppléments en rotogravure s'accroissait de 93.5% à 95.1%.

À noter qu'en 1967/68, la répartition fut de 12.2% dans les journaux et de 87.8% dans les revues et suppléments en rotogravure. La tendance à utiliser davantage l'annonce dans les revues et suppléments, aux dépens de celle dans les journaux, s'est donc maintenue. Dans nos campagnes d'annonces aux États-Unis, nous n'avons utilisé aucun journal, tandis qu'il en fut différemment au Canada.

Même si le Service de la publicité continue à publier ces annonces touristiques dans quelques revues spécialisées et quelques revues sportives dont le tirage est important, il se dirige de plus en plus vers l'utilisation des revues de masse et des grands suppléments en rotogravure, où le coût par message individuel est beaucoup plus bas que dans les média très spécialisés.

Comme au cours de l'exercice antérieur, le Service de la publicité a fait un usage accru des illustrations photographiques en couleurs au lieu de dessins dans ses annonces, de façon à mieux concurrencer les messages des autres territoires touristiques compétitifs.

renseignements expédiés par la poste

Le tableau suivant comporte des statistiques sur le courrier (lettres et publications touristiques) envoyé en réponse aux demandes de renseignements reçues par correspondance. Ces demandes de renseignements arrivent au Service de la publicité sous diverses formes désignées au tableau selon l'ordre des colonnes: 1) lettres reçues de correspondants; 2) coupons-réponse remplis, détachés et expédiés par les lecteurs de nos annonces touristiques; 3) lettres n'exigeant qu'un envoi, y compris lettres d'élèves préparant des travaux scolaires sur le Québec; 4) listes de lecteurs intéressés au Québec que nous font parvenir diverses revues; 5) listes soumises par l'Office de tourisme du gouvernement canadien et qui comportent le nom et l'adresse des personnes qui désirent recevoir des renseignements touristiques sur le Québec ou l'Est du Canada.

Le tableau ne comprend pas le courrier expédié par les délégations générales du Québec situées à New York, Paris, Londres et Milan. En

particulier, la Délégation générale de New York a fait, au cours de 1970, 13,711 envois à comparer avec 15,144 en 1969 et 10,837 en 1968. Au cours de 1970 également, 13,948 lettres furent adressées par le service à l'occasion de congrès au Québec.

Mois	Lettres	Coupons- réponse	Écoliers	Revues	O.T.G.C.	Totaux
Janvier.....	1,191	2,982	4,144	100	776	9,193
Février.....	796	2,935	4,926	1,801	1,210	11,716
Mars.....	1,028	4,361	4,531	1,485	1,295	12,700
Avril.....	1,928	12,961	6,810	949	3,043	25,691
Mai.....	973	18,264	5,743	990	1,198	27,168
Juin.....	546	11,969	6,340	390	4,577	23,822
Juillet.....	733	4,796	5,806	1,559	1,610	14,504
Août.....	587	3,087	2,795	1,616	1,226	9,311
Septembre.....	739	3,050	3,743	1,081	1,135	9,748
Octobre.....	647	5,547	4,319	227	430	11,170
Novembre.....	651	1,319	3,340	129	220	5,659
Décembre.....	1,009	1,258	2,570	331	194	5,362
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
TOTAUX 1970.....	10,828	72,529	55,115	10,658	16,914	166,044
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
TOTAUX 1969.....	53,484	57,393	13,066	15,251	34,026	173,320
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
TOTAUX 1968.....	15,221	86,929	48,675	8,984	41,680	201,489

origine du courrier

	1968	1969
canada		
Québec.....	15,515	13,953
Alberta.....	1,515	886
Colombie-Britannique.....	849	973
Ile-du-Prince-Édouard.....	346	401
Manitoba.....	1,747	900
Nouveau-Brunswick.....	1,757	850
Nouvelle-Écosse.....	892	1,594
Ontario.....	10,698	6,420
Saskatchewan.....	1,266	742
Terre-Neuve.....	393	301
TOTAL.....	34,978	27,020
états-unis		
Alabama.....	849	717
Alaska.....	30	93
Arizona.....	330	287
Arkansas.....	250	319
Californie.....	1,873	974
Caroline du Nord.....	1,291	468
Caroline du Sud.....	1,003	481
Colorado.....	661	396
Connecticut.....	2,055	961
Dakota-Nord.....	1,280	483
Dakota-Sud.....	551	284
Delaware.....	1,101	636
District de Columbia.....	335	222
Floride.....	1,623	683
Georgie.....	1,536	693
Hawai.....	77	14
Idaho.....	738	709
Illinois.....	2,065	945
Indiana.....	1,167	566
Iowa.....	619	576
Kansas.....	974	510
Kentucky.....	1,310	463
Louisiane.....	577	441
Maine.....	2,876	912
Maryland.....	1,430	762
Massachusetts.....	2,270	1,287
Michigan.....	1,773	1,337
Minnesota.....	880	577
Mississippi.....	904	410
Missouri.....	820	550
Montana.....	1,088	587
Nebraska.....	556	405
Nevada.....	615	407
New Hampshire.....	1,058	588
New Jersey.....	3,373	1,712
Nouveau-Mexique.....	94	206
New York.....	9,872	3,474
Ohio.....	1,478	1,212
Oklahoma.....	359	329
Orégon.....	420	292
Pennsylvanie.....	3,225	2,183
Rhode Island.....	809	347
Tennessee.....	383	412
Texas.....	922	609
Utah.....	153	128
Vermont.....	2,112	622
Virginie.....	480	414
Virginie de l'Ouest.....	764	263
Washington.....	879	485
Wisconsin.....	999	607
Wyoming.....	483	73
TOTAL.....	63,370	33,111
Autres pays.....	585	929
GRAND TOTAL.....	98,933	61,060

visiteurs aux salles permanentes d'accueil

1968 — tableau comparatif — 1969

	QUÉBEC		MONTRÉAL		NEW YORK	
	1968	1969	1968	1969	1968	1969
Janvier.....	917	967	2,943	3,047	498	375
Février.....	6,174	6,984	2,663	2,885	583	380
Mars.....	1,326	1,608	3,306	3,273	579	590
Avril.....	2,454	2,677	4,546	5,074	979	930
Mai.....	3,225	3,814	7,059	8,088	1,123	1,221
Juin.....	7,479	8,674	12,616	19,557	1,192	1,728
Juillet.....	20,720	21,287	18,535	25,232	1,788	1,972
Août.....	21,626	32,389	14,866	27,836	1,619	1,750
Septembre.....	7,946	9,933	8,487	9,967	695	683
Octobre.....	3,113	4,065	5,723	5,366	481	678
Novembre.....	1,014	1,376	2,238	2,805	457	493
Décembre.....	747	1,411	2,002	1,935	358	452
TOTAUX.....	76,741	95,185	84,984	115,065	10,352	11,252

Augmentation, salle de Québec: 18,444 ou 24%.

Augmentation, salle de Montréal: 30,081 ou 35.4%

Augmentation moyenne, Québec et Montréal: 48,525 ou 30%.

	QUÉBEC	MONTRÉAL	NEW YORK	TOTAUX
1963.....	47,816	67,323	4,850	119,989
1964.....	67,282	76,621	6,505	150,408
1965.....	72,217	76,465	7,844	156,526
1966.....	83,066	81,001	10,413	174,480
1967.....	129,515	138,329	28,449	296,293
1968.....	76,741	84,984	10,352	172,077
1969.....	95,185	115,065	11,252	221,502

touristes enregistrés à nos comptoirs permanents 1969

canada	(1)	(2)	Total	%	%
Alberta.....	237	321	558	1,-	—
Colombie-Britannique.....	277	597	874	1,5	—
Ile-du-Prince-Édouard.....	4	31	35	0,07	—
Manitoba.....	156	276	432	0,7	—
Nouveau-Brunswick.....	117	273	390	0,6	—
Nouvelle-Écosse.....	305	233	538	0,8	—
Ontario.....	5,940	4,303	10,243	17,4	—
Québec.....	3,094	42,641	45,735	77,4	—
Saskatchewan.....	88	190	278	0,5	—
Terre-Neuve.....	21	51	72	0,03	—
T. N. O.....	—	7	7	—	—
TOTAUX.....	10,239	48,923	59,162	100%	48.5%

états-unis

Alabama.....	85	70	155	0,42	—
Alaska.....	—	32	32	0,18	—
Arizona.....	39	21	60	0,24	—
Arkansas.....	17	11	28	0,18	—
Californie.....	1,028	1,129	2,157	4,22	—
Caroline du Nord.....	239	170	409	0,72	—
Caroline du Sud.....	32	42	74	0,24	—
Colorado.....	52	109	161	0,42	—
Connecticut.....	669	1,332	2,001	3,62	—
Dakota-Nord.....	3	11	14	0,15	—
Dakota-Sud.....	7	7	14	0,15	—
Delaware.....	79	129	208	0,52	—
District de Columbia.....	116	247	363	0,72	—
Floride.....	344	342	686	1,42	—
Georgie.....	87	124	211	0,52	—
Hawai.....	16	41	57	0,21	—
Idaho.....	32	18	50	0,21	—
Illinois.....	1,065	1,357	2,422	4,72	—
Indiana.....	250	301	551	0,82	—
Iowa.....	78	173	251	0,62	—
Kansas.....	63	60	123	0,32	—
Kentucky.....	45	92	137	0,32	—
Louisiane.....	206	49	255	0,62	—
Maine.....	574	261	835	1,72	—
Maryland.....	1,116	744	1,860	3,62	—
Massachusetts.....	1,915	3,516	5,431	10,94	—
Michigan.....	1,178	1,443	2,621	5,12	—
Minnesota.....	222	260	482	0,92	—
Mississippi.....	16	8	24	0,16	—
Missouri.....	199	190	389	0,82	—
Montana.....	2	10	12	0,14	—
Nebraska.....	70	44	114	0,42	—
Nevada.....	57	9	66	0,27	—
New Hampshire.....	241	359	600	1,22	—
New Jersey.....	2,095	2,692	4,787	6,52	—
Nouveau-Mexique.....	11	43	54	0,22	—
New York.....	6,046	8,576	14,622	28,12	—
Ohio.....	777	1,018	1,795	4,52	—
Oklahoma.....	114	41	155	0,42	—
Oregon.....	167	82	249	0,52	—
Pennsylvanie.....	1,647	2,278	3,925	5,32	—
Rhode Island.....	290	332	622	1,22	—
Tennessee.....	81	82	163	0,52	—
Texas.....	251	226	477	0,92	—
Utah.....	6	32	38	0,18	—
Vermont.....	175	281	456	0,82	—
Virginie.....	386	492	878	1,82	—
Virginie de l'Ouest.....	45	4	49	0,20	—
Washington.....	118	129	247	0,62	—
Wisconsin.....	252	337	589	0,92	—
Wyoming.....	2	7	9	0,23	—
TOTAUX.....	22,605	29,363	51,968	100%	42,5%
Autres pays.....	4,342	6,458	10,800	—	9,-%
GRANDS TOTAUX.....	37,186	84,744	121,930	—	100,-%

(1) Québec.

(2) Montréal.

visiteurs accueillis aux comptoirs saisonniers

	non enregistrés		enregistrés				1969	1968
	Québec	Autres pro- vinces	États- Unis	Autres pays				
Ancienne-Lorette	12,306	2,973	2,625	5,697	222	23,823	10,449	
Black-Lake	—	1,954	129	656	15	2,754	2,636	
Côteau-du-Lac	—	2,916	923	1,052	21	4,912	4,304	
Hull	10,608	2,548	1,335	492	58	15,041	13,023	
Huntingdon	138	345	25	92	11	611	1,185	
Montmorency	3,790	2,263	1,622	7,637	194	15,506	14,517	
Rigaud	7,737	462	3,228	3,475	124	15,026	8,791	
Rivière-Beaudette	—	773	13,502	15,546	244	30,065	16,989	
Rivière-du-Loup	163	17,351	13,267	10,384	324	41,489	32,553	
St-B. de Lacolle	275	96	53	1,226	13	1,663	4,816	
Sainte-Flavie	5,144	7,326	2,095	2,435	106	17,106	15,427	
Sainte-Luce	—	8,184	2,091	1,931	135	12,341	11,975	
Saint-Nicolas (Pont)	420	3,222	2,349	6,783	151	12,925	12,330	
Saint-Nicolas (20)	1,883	3,707	3,821	7,484	173	17,068	31,252	
Stanstead	3,944	319	52	899	8	5,222	5,910	
Trois-Pistoles	1,210	6,828	1,950	2,078	47	12,113	15,774	
Pike River	680	801	205	3,481	7	5,174	2,635	
Sabrevois	—	355	170	2,354	30	2,909	2,754	
	48,298	62,423	49,442	73,702	1,883	235,748	207,320	

fréquentation des comptoirs saisonniers — 1969
(touristes qui se sont enregistrés)

	Ancienne-Lorette	Black-Lake	Côteau-du-Lac	Hull	Huntingdon	Montmorency	Rigaud
canada							
Alberta.....	84	—	4	16	4	29	187
Colombie-Britannique.....	78	8	12	20	2	33	116
Ile-du-Prince-Édouard.....	3	—	—	2	—	10	1
Manitoba.....	78	2	15	20	—	23	229
Nouveau-Brunswick.....	51	6	37	17	1	67	95
Nouvelle-Écosse.....	33	2	42	17	2	53	75
Ontario.....	2,253	106	806	1,225	16	1,381	2,377
Québec.....	2,973	1,954	2,916	2,548	345	2,263	462
Saskatchewan.....	30	5	3	15	—	11	122
Terre-Neuve.....	12	—	4	3	—	15	26
T.N.O.....	3	—	—	—	—	—	—
TOTAUX.....	5,598	2,083	3,839	3,883	370	3,885	3,690
états-unis							
Alabama.....	3	—	—	1	—	5	8
Alaska.....	12	—	—	—	—	—	—
Arizona.....	6	—	2	1	2	9	12
Arkansas.....	6	—	—	—	—	—	—
Californie.....	213	7	43	15	3	164	142
Caroline du Nord.....	21	6	—	4	—	24	39
Caroline du Sud.....	12	—	—	—	—	13	2
Colorado.....	24	—	—	4	—	2	35
Connecticut.....	174	68	45	20	—	484	82
Dakota-Nord.....	6	—	—	1	—	—	—
Dakota-Sud.....	—	—	—	—	—	—	13
Delaware.....	15	4	21	1	—	60	15
District de Columbia.....	27	6	—	—	—	16	6
Floride.....	69	—	32	4	4	94	59
Georgie.....	30	2	—	1	1	20	14
Hawai.....	3	—	—	—	—	—	3
Idaho.....	3	—	—	—	—	—	2
Illinois.....	417	3	23	31	1	271	310
Indiana.....	90	5	15	6	—	139	158
Iowa.....	60	—	—	1	—	39	85
Kansas.....	18	—	—	2	—	12	9
Kentucky.....	21	—	—	—	—	13	54
Louisiane.....	15	2	—	—	—	22	10
Maine.....	72	31	11	6	1	294	23
Maryland.....	174	17	2	17	1	146	101
Massachusetts.....	414	105	59	42	4	850	183
Michigan.....	609	16	125	47	—	668	437
Minnesota.....	114	13	2	3	—	81	206
Mississippi.....	—	—	—	—	—	4	7
Missouri.....	60	—	5	2	—	17	41
Montana.....	—	—	—	1	—	13	—
Nebraska.....	18	—	—	1	—	—	6
Nevada.....	—	—	—	—	—	—	—
New Hampshire.....	51	57	18	1	1	167	18
New Jersey.....	570	57	86	46	5	658	139
Nouveau-Mexique.....	3	—	—	—	1	—	2
New York.....	1,188	91	265	121	59	1,794	280
Ohio.....	363	60	106	22	2	446	284
Oklahoma.....	6	—	5	1	—	3	9
Orégon.....	12	—	—	1	—	6	8
Pennsylvanie.....	462	52	84	54	4	588	304
Rhode Island.....	27	14	10	4	1	118	23
Tennessee.....	12	—	12	—	—	17	22
Texas.....	27	3	4	3	—	47	22
Utah.....	3	3	—	—	—	—	2
Vermont.....	15	27	34	4	1	66	28
Virginie.....	108	3	12	7	—	97	31
Virginie de l'Ouest.....	6	—	—	—	—	10	16
Washington.....	24	—	2	2	—	9	41
Wisconsin.....	120	4	25	15	1	151	184
Wyoming.....	3	—	4	—	—	—	—
TOTAUX.....	5,697	656	1,052	492	92	7,637	3,475
Autres pays.....	222	15	21	58	11	194	124
GRANDS TOTAUX.....	11,517	2,754	4,912	4,433	473	11,716	7,289

fréquentation des comptoirs saisonniers — 1969
(touristes qui se sont enregistré) — (suite)

	Rivière-Beaudette	Rivière-du-Loup	Saint-Bernard-de-Lacolle	Sainte-Flavie	Sainte-Luce	Saint-Nicolas (Pont)	Saint-Nicolas (Route 20)
canada							
Alberta.....	137	205	2	25	20	56	88
Colombie-Britannique.....	86	184	1	29	42	16	142
Ile-du-Prince-Édouard.....	69	145	1	14	7	8	12
Manitoba.....	160	191	1	29	30	42	77
Nouveau-Brunswick.....	241	948	2	191	127	149	119
Nouvelle-Écosse.....	315	1,394	2	104	77	154	140
Ontario.....	12,307	9,791	44	1,686	1,745	1,891	3,147
Québec.....	773	17,351	96	7,326	8,184	3,222	3,707
Saskatchewan.....	85	97	—	12	26	27	67
Terre-Neuve.....	96	286	—	5	17	6	29
T.N.O.....	6	26	—	—	—	—	—
TOTAUX.....	14,275	30,618	149	9,421	10,275	5,571	7,528
états-unis							
Alabama.....	24	62	—	2	2	16	20
Alaska.....	—	4	—	—	3	2	3
Arizona.....	13	18	—	14	3	17	18
Arkansas.....	3	7	—	—	—	6	3
Californie.....	219	338	15	111	63	296	107
Caroline du Nord.....	64	71	8	16	8	68	64
Caroline du Sud.....	10	17	2	6	—	11	21
Colorado.....	57	39	2	2	2	26	25
Connecticut.....	102	448	107	110	101	247	342
Dakota-Nord.....	285	5	—	6	—	5	9
Dakota-Sud.....	—	10	—	—	—	6	15
Delaware.....	108	46	6	17	—	27	55
District de Columbia.....	9	56	3	12	—	22	12
Floride.....	155	218	18	61	35	106	136
Georgie.....	41	66	4	38	12	31	30
Hawai.....	—	—	—	6	—	18	—
Idaho.....	38	2	—	6	—	—	5
Illinois.....	1,346	549	13	83	61	353	318
Indiana.....	483	226	5	68	18	126	113
Iowa.....	33	117	4	49	10	34	112
Kansas.....	59	34	—	13	9	10	23
Kentucky.....	63	26	3	7	8	33	30
Louisiane.....	36	7	1	9	24	24	61
Maine.....	75	376	6	103	113	199	79
Maryland.....	252	313	21	79	30	229	157
Massachusetts.....	375	1,014	98	248	267	792	618
Michigan.....	3,230	825	24	187	146	557	847
Minnesota.....	130	207	3	27	35	68	101
Mississippi.....	2	62	—	6	4	—	4
Missouri.....	91	49	2	19	3	40	69
Montana.....	29	2	1	—	4	32	7
Nebraska.....	18	26	—	11	—	16	17
Nevada.....	—	4	—	1	1	5	8
New Hampshire.....	62	170	19	58	45	111	112
New Jersey.....	826	686	193	181	131	542	672
Nouveau-Mexique.....	3	8	—	2	—	3	—
New York.....	3,249	1,984	486	368	355	1,335	1,717
Ohio.....	1,894	670	26	157	123	296	366
Oklahoma.....	16	18	—	2	—	17	10
Oregon.....	25	12	2	4	2	11	7
Pennsylvanie.....	1,521	734	90	129	103	509	627
Rhode Island.....	35	102	24	42	11	127	75
Tennessee.....	52	61	1	8	3	24	17
Texas.....	38	50	2	8	11	32	69
Utah.....	3	2	2	—	—	4	7
Vermont.....	34	121	14	62	61	36	87
Virginie.....	204	239	17	23	57	149	131
Virginie de l'Ouest.....	22	55	—	9	4	10	18
Washington.....	21	54	—	18	20	54	22
Wisconsin.....	191	170	4	47	43	97	118
Wyoming.....	—	4	—	—	—	4	—
TOTAUX.....	15,546	10,384	1,226	2,435	1,931	6,783	7,484
Autres pays.....	244	324	13	106	135	151	173
GRANDS TOTAUX.....	30,065	41,326	1,388	11,962	12,341	12,505	15,185

fréquentation des comptoirs saisonniers — 1969
(touristes qui se sont enregistrés) — (suite)

	Stanstead	Trois-Pistoles	Pike-River	Sabrevois	TOTAL GÉNÉRAL
canada					
Alberta	—	33	14	—	904
Colombie-Britannique	—	51	—	—	820
Ile-du-Prince-Édouard	—	6	—	—	278
Manitoba	—	13	—	2	912
Nouveau-Brunswick	5	141	14	2	2,213
Nouvelle-Écosse	4	53	17	20	2,504
Ontario	40	1,641	153	146	40,755
Québec	319	6,828	801	355	62,423
Saskatchewan	—	6	2	—	512
Terre-Neuve	3	2	5	—	505
T.N.O.	—	4	—	—	39
TOTAUX	371	8,778	1,006	525	111,865
états-unis					
Alabama	—	12	10	—	165
Alaska	—	2	—	—	14
Arizona	—	—	—	2	123
Arkansas	—	4	6	4	39
Californie	10	41	116	58	1,964
Caroline du Nord	5	15	10	13	436
Caroline du Sud	—	2	26	—	122
Colorado	—	—	—	6	224
Connecticut	178	128	288	302	3,226
Dakota-Nord	—	—	—	—	317
Dakota-Sud	—	2	—	—	46
Delaware	—	12	4	9	400
District de Columbia	—	2	—	—	171
Floride	4	62	69	30	1,156
Georgie	3	4	24	4	325
Hawai	—	6	—	10	43
Idaho	—	—	—	33	89
Illinois	12	63	107	7	3,968
Indiana	6	45	27	4	1,534
Iowa	—	19	8	4	575
Kansas	4	3	6	6	208
Kentucky	—	2	4	—	264
Louisiane	—	8	2	26	247
Maine	10	121	37	24	1,581
Maryland	42	48	65	620	2,314
Massachusetts	202	233	864	33	6,401
Michigan	15	187	82	12	8,014
Minnesota	2	38	8	—	1,038
Mississippi	—	4	—	2	95
Missouri	—	6	10	—	414
Montana	2	7	—	8	106
Nebraska	—	2	2	—	117
Nevada	—	2	—	93	114
New Hampshire	50	31	170	173	1,314
New Jersey	72	140	225	329	5,558
Nouveau-Mexique	—	—	—	—	22
New York	159	423	387	40	14,301
Ohio	12	105	77	—	5,009
Oklahoma	—	17	—	4	108
Oregon	—	—	34	61	185
Pennsylvanie	23	95	100	44	5,523
Rhode Island	23	7	73	10	726
Tennessee	—	39	5	9	282
Texas	—	4	23	—	343
Utah	—	4	7	305	342
Vermont	50	21	501	38	1,200
Virginie	15	38	56	14	1,201
Virginie de l'Ouest	—	14	3	—	167
Washington	—	19	14	17	317
Wisconsin	—	41	31	—	1,242
Wyoming	—	—	—	—	15
TOTAUX	899	2,078	3,481	2,354	73,702
Autres pays	8	47	7	30	1,883
GRANDS TOTAUX	1,278	10,903	4,494	2,909	187,460

véhicules étrangers entrés au Québec, répartition par mois et postes-frontière

compilation établie d'après des rapports du bureau fédéral de la statistique

Postes- frontière	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	Total 1969	Total 1968	
Abercorn	2,554	2,575	2,789	3,112	3,405	3,224	3,773	4,034	3,364	3,546	3,718	3,214	39,308	37,892	
Armstrong	775	1,307	1,045	2,006	2,797	5,348	11,737	12,480	5,004	5,952	2,681	1,803	52,935	44,617	
Beebe	2,089	1,789	2,161	2,193	2,779	2,779	3,232	4,317	3,700	2,962	2,527	2,161	1,908	31,818	29,290
Chartierville	167	204	162	256	543	804	1,429	1,775	865	774	540	307	7,826	7,606	
Clarenceville	182	222	330	344	388	530	627	721	431	243	289	242	4,549	4,606	
Covey Hill	351	428	434	595	1,292	1,325	2,019	1,867	1,560	1,464	525	337	12,197	7,636	
Daaquam	336	317	207	273	462	522	343	360	379	592	577	287	4,655	3,927	
Dundee	3,121	2,762	3,524	3,923	5,619	6,302	8,949	7,722	5,611	5,011	4,500	3,395	60,439	65,117	
East Hereford	1,249	1,266	1,473	1,939	2,311	2,534	3,091	3,760	2,808	2,960	2,744	2,080	28,235	**	
East Pinnacle	116	112	137	194	289	293	356	445	427	519	284	284	3,456	2,459	
Escourt	515	462	548	526	720	778	804	902	698	787	766	500	8,006	7,241	
Franklin Centre	636	604	765	872	1,078	1,108	1,497	1,569	1,382	1,376	900	607	12,394	12,550	
Frelighsburg	592	694	767	738	977	1,125	1,704	1,705	1,225	1,221	896	670	12,314	11,427	
Gien Sutton	524	480	567	491	628	704	846	889	608	690	597	551	7,575	6,802	
Hemmingford	3,442	3,296	3,787	3,907	4,872	4,333	5,211	5,459	4,091	4,469	4,172	3,434	50,473	48,926	
Herdman	1,136	962	1,091	1,390	1,448	1,587	1,945	1,841	1,401	1,475	1,388	1,149	16,813	19,235	
Hereford Road	335	326	331	349	824	1,436	2,006	1,798	1,018	992	582	433	10,430	10,656	
Highwater	2,870	2,896	3,331	3,387	3,542	3,911	5,516	5,753	4,034	4,396	3,813	3,476	46,925	40,311	
Jamieson's Line	238	210	247	344	355	391	350	346	337	328	271	214	3,631	3,460	
Lac Frontière	5	44	47	**	—	—	—	—	—	—	—	—	146	930	
Lacolle	20,709	21,095	25,853	34,395	46,613	64,093	121,368	147,322	55,588	43,402	31,884	25,269	637,591	568,681	
Morses Line	280	265	266	353	417	536	733	692	562	434	400	274	5,212	6,094	
Noyan	743	814	977	791	958	1,080	1,550	1,603	882	735	686	521	11,340	13,182	
Philipsburg	6,695	6,611	8,608	10,022	11,432	13,547	24,998	29,704	13,898	11,576	8,816	6,262	153,169	158,026	
Québec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	32	
Rock Island	6,937	6,872	8,354	10,221	12,971	13,953	21,766	22,831	13,298	13,511	11,681	11,705	154,100	142,225	
Sainte-Aurèle	137	102	95	90	120	130	187	204	238	160	170	139	1,772	1,411	
Saint-Famphile	312	216	223	314	347	360	547	438	431	662	634	250	4,734	4,330	
Stanhope	2,392	2,194	2,802	3,915	4,500	5,078	7,582	8,363	4,240	4,021	3,463	3,287	51,837	53,169	
Trout River	2,063	1,779	2,174	2,767	3,535	3,760	4,635	4,495	2,889	2,595	2,351	1,753	34,796	39,636	
Woburn	528	636	733	930	1,199	1,255	2,293	2,368	1,203	1,429	1,222	953	14,749	15,098	
	62,079	62,540	73,828	90,637	116,422	143,281	241,381	275,146	131,434	117,978	92,711	75,306	1,482,743	1,392,556	

* Incluant routes 9, 9A et 9B.

** Nouveau poste ouvert en 1969.

*** Poste fermé le 1er avril 1969.

comptoirs non gouvernementaux

Un arrêté ministériel, publié le 27 août 1966 dans la Gazette officielle du Québec, établissait qu'aucun comptoir de renseignements touristiques ne pourrait être ouvert ou maintenu sans un permis du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Seules les corporations sans but lucratif, ayant pour objet la promotion du tourisme, ainsi que les corporations municipales, peuvent obtenir ce permis.

Au cours de l'exercice 1968/69, le Service de la publicité avait émis 68 permis individuels à 60 organismes. Sur ce nombre, 46 organismes ont demandé le renouvellement de ce permis pour l'exercice 1969/70. Par ailleurs, deux organismes qui n'avaient pas eu de permis l'année précédente en ont demandé un pour l'exercice 1969/70. On enregistre, pour ce même exercice, un nombre total de 51 bureaux de renseignements touristiques autorisés, relevant de 48 organismes.

liste des comptoirs non gouvernementaux

Alma	Cité d'Alma
Beauvoir	Sanctuaire de Beauvoir (Sherbrooke)
Belœil	Chambre de Commerce Inc.
Berthierville	Chambre de Commerce de Berthierville
Bonaventure	Municipalité de Bonaventure
Cabano	Chambre de Commerce de Cabano
Cap-de-la-Madeleine	Chambre de Commerce du Cap-de-la-Madeleine Inc.
Causapscal	Chambre de Commerce de Causapscal
Chandler	Ville de Chandler
Chicoutimi	Syndicat d'initiative touristique Saguenay-Lac Saint-Jean
Coleraine	Municipalité de Saint-Joseph-de-Coleraine
Disraeli	Jeune Chambre de Disraeli Inc.
Dorion	Ville de Dorion
Drummond	Chambre de Commerce du comté de Drummond
Forestville	Chambre de Commerce de Forestville
Gaspé	Chambre de Commerce de Gaspé
Granby	Office du tourisme de Granby
Hauterive	Ville de Hauterive
Lachute	Cité de Lachute
Lac-Mégantic	Comité touristique de Lac-Mégantic
La Malbaie	Syndicat d'initiative touristique de Charlevoix
Louiseville	Chambre de Commerce de Louiseville Inc.
L'Islet-sur-Mer	Association des marins de la côte du sud, Inc.

Magog	Association touristique Magog-Orford Inc.
Maniwaki	Chambre de Commerce de Maniwaki
Matane	Ville de Matane
Mont-Laurier	Chambre de Commerce de Mont-Laurier
Montmagny	Chambre de Commerce de Montmagny
Montréal	Office municipal du tourisme
Mont-Saint-Pierre	Corporation municipale du village Mont-Saint-Pierre
Québec	Office municipal du tourisme
Rimouski	Cité de Rimouski
Roberval	Chambre de Commerce de Roberval
Rougemont	Chambre de Commerce de Rougemont
Rouyn	Cité de Rouyn
Saint-Hyacinthe	Cité de Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-d'Iberville	Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville
Saint-Jérôme	Cité de Saint-Jérôme
Saint-Jovite	Syndicat laurentien d'initiative
Saint-Louis-de-Lotbinière	Centre Saint-Louis de Lotbinière
Saint-Raymond	Chambre de Commerce Senior de Saint-Raymond
Sherbrooke	Office du tourisme de Sherbrooke
Sherbrooke	Jeune Chambre de Sherbrooke Inc.
La Tuque	Ville de La Tuque
Témiscamingue	Chambre de Commerce de Témiscamingue
Trois-Rivières	Chambre de Commerce de Trois-Rivières
Val-d'Or	Ville de Val-d'Or
Victoriaville	Chambre de Commerce Senior de Victoriaville

participation aux expositions touristiques

MONTREAL, Qué.	— <i>Salon International de ski et sports d'hiver</i> , du 22 au 26 octobre 1969.
TORONTO, Ont.	— <i>Canadian Winter Sports Show</i> , du 24 au 26 octobre 1969.
DÉTROIT, Mich.	— <i>International Ski and Winter Sports Show</i> , du 24 au 26 octobre 1969.
BOSTON, Mass.	— <i>New England International Ski and Winter Sports Show</i> , du 13 au 16 novembre 1969.
MONTREAL, Qué.	— <i>Salon du Camping et des Sports de Montréal</i> , du 27 mars au 5 avril 1970.
WASHINGTON, D.C.	— <i>Washington International Ski Show</i> , du 7 au 9 novembre 1969.
BOSTON, Mass.	— <i>New England Sportsman and Camping Show</i> , du 24 janvier au 1er février 1970.

imprimés touristiques — 1969

TITRE	MODÈLE	COULEURS	PAGES	TIRAGE	REMARQUES
nouveaux imprimés					
Ville de Montréal et environs	Brochure	4 et 2	76	100,000	C'est le dernier d'une série de 9 guides régionaux. Consacré à la métropole du Canada, on y groupe au début et à la fin 53 photographies couleurs. Au centre, 42 pages consécutives de textes français et anglais.
La Pêche sportive au Québec	Brochure	4 et 2	52	110,000	Brochure de haute qualité comprenant une trentaine de photographies couleurs, 4 pages d'illustrations couleurs sur les poissons combattifs du Québec ainsi qu'une trentaine de pages de textes français et anglais
Il est mille raisons d'aimer . . . les Laurentides, Gatineau-Outaouais	Brochure	4 et 2	84	160,000	Nouveau guide routier, publié exceptionnellement en deux versions séparées (60,000 en français, 100,000 en anglais), pour remplacer un autre imprimé du même nom qui faisait partie d'une série de 9 guides que le ministère publiait déjà. Soixante pages de textes s'insèrent au milieu de 20 autres illustrées en quadrichromie.
Les îles de la Madeleine	Dépliant	4	—	50,000	Ce nouvel imprimé, le premier du genre, fait valoir les beautés et les attraits de ce lieu de villégiature situé loin des sentiers battus en plein golfe Saint-Laurent. Textes, photographies couleurs et carte détaillée.
La moto-neige au Québec	Répertoire	1	32	9,000	Répertoire contenant de précieux renseignements pour les moto-lugeurs: règlements, conseils de sécurité, description des circuits, noms et adresses des clubs de moto-neige et nombreux autres détails.
Cours de sécurité: manuel du chasseur	Brochure	1	32	116,000	Plaquette donnant tous les renseignements nécessaires aux chasseurs pour le cours de sécurité obligatoire au Québec: entretien et maniement des armes à feu, responsabilité des chasseurs, types d'armes à feu et de munitions, conservation de la faune, comment tirer, identification des animaux, etc.

imprimés touristiques — (suite)

TITRE	MODÈLE	COULEURS	PAGES	TIRAGE	REMARQUES
nouveaux imprimés					
Le Moulin historique de Sainte-Luce	Dépliant	1	—	5,000	Historique du vieux moulin de Sainte-Luce-sur-Mer, l'un des plus anciens de cette région du Québec, et qui loge un comptoir de renseignements touristiques du ministère fréquenté chaque année par des milliers de visiteurs.
Le trappage et le commerce des animaux à fourrure du Québec	Brochure	2 et 1	64	10,000	Brochure comprenant des données sur le marché des fourrures, des conseils sur le piégeage et l'élevage des animaux, la préparation, le tannage, l'emballage et l'expédition des peaux, etc.
Pourvoyeurs en chasse et pêche	Répertoire	2 et 1	208	75,000	Format livre de poche, donnant une liste de 560 pourvoyeurs au Québec, avec leurs adresses, numéros de téléphone et les services qu'ils offrent. A l'intérieur de la couverture arrière, carte des 11 districts indiquant les espèces dans chacun.
Joie de vivre au Québec	Affiches	4	—	6,000	Quatre affiches de grand format (38 ½" par 23 ½"), imprimées en héliogravure.
— SKI				6,000	
— MOTO-NEIGE				6,000	
— PÊCHE				6,000	
— PERCÉ	6,000				
rééditions					
Calendrier des manifestations	Répertoire	2 et 1	44 à 76	110,000	Répertoire saisonnier de manifestations d'intérêt touristique ou culturel (date, endroit, nom, etc.).
Lois de pêche	Brochure	2	48	550,000	Résumé des règlements de la pêche sportive au Québec, y compris cartes indiquant les zones de pêche, les parcs et réserves et les rivières à saumon.
Lois de chasse	Brochure	2	24	450,000	Résumé des règlements de la chasse au Québec, comprenant une carte indiquant les zones de chasse et les parcs et réserves.

imprimés touristiques — (suite)

TITRE	MODÈLE	COULEURS	PAGES	TIRAGE	REMARQUES
rééditions					
Lois de la chasse aux oiseaux migrateurs	Dépliant	2	—	133,000	Résumé des règlements de la chasse aux oiseaux migrateurs. Carte des districts et tableaux indiquant saisons, limites, etc.
Côte de Beaupré, Charlevoix, Côte Nord (route 15)	Brochure	4	56	20,000	Sixième d'une série de 9 guides régionaux, cette brochure est publiée par le ministère depuis 1966.
Laurentides, Gatineau, Outaouais	Brochure	4	56	25,000	Cette brochure est la cinquième d'une série de 9 guides routiers; elle est publiée par le ministère depuis 1966.
Plaisirs d'hiver au Québec	Brochure	4	48	125,000	Nouvel imprimé publié pour la première fois en 1967, consacré au ski et aux autres sports d'hiver.
Les poissons combattifs du Québec	Brochure	6	40	50,000	Publiée pour la première fois en 1967, cette brochure renferme 40 pages de renseignements précieux sur 16 espèces de poissons.
Zoo de Québec	Dépliant	4	—	50,000	Cet imprimé porte sur les attraits du Jardin zoologique à Orsainville, amplement illustré de photographies couleurs.
Le Nord-Ouest du Québec	Brochure	4	44	60,000	Le septième d'une série de 9 guides routiers, publié pour la première fois en 1968.
Montréal-Québec (Route 2) et Mauricie	Brochure	4	56	60,000	Quatrième de la série de 9 brochures régionales, elle a été publiée pour la première fois en 1967.
Bas Saint-Laurent et Gaspésie	Brochure	4	54	85,000	Deuxième de la série de 9 guides routiers, cette brochure est publiée par le ministère depuis 1963.
Visite au Saguenay/Tour du Lac Saint-Jean	Brochure	4	24	70,000	Ce guide routier, le troisième d'une série de 9, est publié depuis 1965.
Gîte touristique	Répertoire	2 et 1	304	25,000	Format livre de poche, ce répertoire contient des renseignements complets sur l'hébergement. Des cartes y indiquent les routes principales et les distances entre les localités.

imprimés touristiques — (suite)

TITRE	MODÈLE	COULEURS	PAGES	TIRAGE	REMARQUES
rééditions					
<i>Travel Fun</i> en français	Brochure	2	32	135,000	Glossaire anglais-français d'expressions courantes, avec leur prononciation, à l'usage des touristes anglophones au Québec.
Stations et pentes de ski	Répertoire	2	48	110,000	Publié d'abord en 1964/65, puis réédité annuellement. Renseignements complets sur toutes les stations du Québec. Format livre de poche.
Terrains pour tentes et roulottes	Répertoire	2 et 1	96	140,000	Publié tous les ans (cette fois en format livre de poche), cet imprimé donne des renseignements complets sur tous les terrains de camping au Québec.
Terrains de golf	Répertoire	2	44	10,000	Cette brochure donne tous les renseignements utiles aux amateurs de golf: nombre de trous, longueur du parcours, par, droits d'admission, etc.
Ponts couverts	Répertoire	2 et 1	16	5,000	Renseignements sur les ponts couverts qui existent encore au Québec: accès, situation, longueur, etc.
Navigation de plaisance	Répertoire	2 et 1	20	20,000	Ce répertoire contient une mine de renseignements utiles aux amateurs de la navigation de plaisance au Québec.
Accès de Québec	Carte	4	—	100,000	Trois cartes dans une: principales routes d'accès à la Vieille-Capitale; les rues de la ville; carte de la région.
Accès de Montréal	Carte	4	—	100,000	Même genre de carte que pour la ville de Québec. Publiée d'abord en prévision de l'EXPO 67, avec un tirage de près d'un million d'exemplaires.
Les parcs du Québec	Dépliants	4	—	250,000	Une série de dépliants sur les parcs provinciaux.
Bulletin	Revue bimestrielle	2	40 à 48	30,000	Publication officielle destinée à renseigner surtout les milieux touristiques au Québec et à l'extérieur sur les principales activités du ministère.

publicité et relations extérieures

Chaque année, la Direction générale du Tourisme accueille des journalistes, des commentateurs de la radio et de la télévision, des photographes et des cinéastes, des agents de voyages, des représentants de clubs d'automobilistes, des délégués d'organismes gouvernementaux et divers invités de marque. Dans la plupart des cas, ces personnes se proposent de rédiger des reportages, de préparer des programmes sur les attraits du Québec, ou encore d'orienter des touristes vers *la belle province*.

Pendant l'exercice 1969/70, la Direction générale du Tourisme a ainsi assisté 608 visiteurs spéciaux, y compris 65 journalistes et 84 photographes ou cinéastes. En 1968/69, le nombre de ces visiteurs avait été de 435.

Cette forme de propagande est d'autant plus précieuse qu'elle n'est pas commanditée, contrairement aux messages publicitaires.

Voici la liste des invités spéciaux accueillis en 1969/70:

Invités spéciaux	Organisme ou fonction	Adresse
journalistes de tourisme		
Gunnar Schalin	Journaliste à la pige	Stockholm, Suède
Dr Hans Unger	Welt auf Reisen	Zurich, Suisse
Klaus Peter Heim	Adac Motor Welt	Munich, Allemagne
Carol Saunders	Modern Bride Magazine	New York, N. Y.
M. et M ^{me} Elmar Engel	Journalistes à la pige	Trier, Allemagne
Alfred E. Wellschlagel	Westermanns Montscheft Magazine	Berlin, Allemagne
Michio Hiraiwa-San	Journaliste à la pige	Tokyo, Japon
Gilbert Love	Pittsburg Press	Pittsburg, Pa.
M. et M ^{me} Philippe Froment	Revue Caravaning	Paris, France
Walter Buttinghausen	Revue Elégance	Amsterdam, Hollande
Melville Bell Grosvenor	National Geographic Magazine	Washington, D. C.
M ^{lle} Anne Wyman	Boston Globe	Boston, Mass.
Hans Sluijter	Fashion Publi	Amsterdam, Hollande
Dick Davies	U.S. Camera	New York, N.Y.
Johannes Hogrebe	Chroniqueurs de la vie	St. Catharines, Ont.
Fritz Sass	au grand air du Canada	
Ulrich Maurer	" "	
Thomas J. Salter	" "	
Werner Griese	" "	
John F. Bohne	Tampa Independent Pub- lishers	Tampa, Floride
Herbert Sheinbaum	Phalberg International	New York, N.Y.
Jeffrey Jenkins	Arrowgate Associates	Sydney, Australie
M et M ^{me} George F. Lea- menssen	Zionsville Times	Zionsville, Indiana

M. et M ^{me} Pat H. Grover	Altoona Mirror	Altoona, Pa.
Raul Esquivel Cruz	Excelsior	Mexico, Mexique
Colin Reed	Daily Mail	Londres, Angleterre
Jean-Pierre Laffont	Better Homes and Gardens	Des Moines, Iowa
Peter Lindberg	" "	" "
Stan Reed	Post-Intelligencer	Seattle, Wash.
M ^{me} Diane Wynne	Australian Home Journal	Sydney, Australie
Jack Leonard	Time & Life Magazines	New York, N.Y.
Maurice Guillon	Revue «Technique Tourisme»	Paris, France
M. et M ^{me} Leonard Bugham	Pittsburg Post-Gazette	Pittsburg, Pa.
M. et M ^{me} Jerry Reedy	Odyssey Magazine	Chicago, Illinois
M. et M ^{me} Martin Iger	True et Saga magazines	New York, N.Y.
M. et M ^{me} Leavitt Morris	Christian Science Monitor	Boston, Mass.
M. Don Peterson	Australian Newspaper Service	Melbourne, Australie
M. et M ^{me} Daniel Orr	Scranton Tribune	Scranton, Pa.
M. et M ^{me} Philip Hofman	Empire Magazine	Syracuse, N.Y.
M. et M ^{me} D. MacAusland	Gourmet Magazine	New York, N.Y.
M. et M ^{me} Richard Atcheson	Holiday Magazine	New York, N.Y.
M. et M ^{me} John Brown	Outdoors and ski editor	Rochester, N.Y.
M. et M ^{me} Earl Dowdy	Detroit News	Détroit, Mich.
M. et M ^{me} John Massaro	Hartford Courant	Hartford, Conn.
Erwin A. Sautter-Hewitt	Zurich Zeitung	Zurich, Suisse
M ^{lle} Jean Powell	Cincinnati Enquirer	Cincinnati, Ohio
William Fripp	Boston Globe	Boston, Mass.
J.-Claude Chauvière	Figaro	Paris, France
Michel Pinard	"	" "
Fernand Nugue	Le Dauphiné Libéré	Chamonix, France

radio, télévision, photographes, cinéastes

Motion Picture Corp. Inc.	60 personnes pour le tournage d'un film	Miami, Floride
Shizuo Kimura	Japan Broadcasting	Tokyo, Japon
Yoshio Kato	" "	" "
Télévision polonaise	4 personnes	Varsovie, Pologne
Nat Rudich	Otto Preminger Productions	Hollywood, Calif.
M ^{lle} Marie C. Abalin	O.R.T.F.	Paris, France
Maurice Houdou	"	" "
M. et M ^{me} Francis Vincent	American Broadcasting Co.	Hollywood, Calif.
Ray McFadden	Toronto Telegram	Toronto, Ont.
Red McCarthy	WCMB Radio	Harrisburg, Pa.
Chet Lishawa	WLW-TV	Cincinnati, Ohio
George J. Volger	Muscatine Radio	Muscatine, Iowa
M ^{me} Shieko Akiyama	Radio et TV japonaises	Tokyo, Japon
Clifford Michelmore	BBC	Londres, Angleterre
Wilfrid E. Belleau	Cinéaste	Angwyn, Calif.
M. et M ^{me} George Reising	WIS-TV (ABC)	Chicago, Illinois
M. et M ^{me} Raymond Méjat	Foxmovietone	Paris, France
M. et M ^{me} Robert Willis	WBAL Radio & TV	Baltimore, Md.

agents de voyage

Groupe de 20 personnes	Southern U. S. Travel Agents Mission	Etats-Unis
Groupe de 26 personnes	Agents de voyage de l'ouest américain	Etats-Unis
Groupe de 17 personnes	Mission touristique mexi- caine	Mexico, Mexique
Andres Beloda Reed	Viajes Bedolla Tours	Mexico, Mexique
M ^{lle} Michèle Harvey	Buchanan Travel Service	Auckland, New Zealand
Groupe de 15 personnes	Agents de voyage du sud-est de la France	Paris, France
Groupe de 33 personnes	George Talmadge Tours	Philadelphia, Pa.
Groupe de 20 personnes	Préposés aux relations pu- bliques de compagnies aériennes	Paris, France

clubs d'automobilistes

Louis G. Guilbert	Touring Club de France	Paris, France
Jack Gilbert	Club de roulettes «Citation»	London, Ontario

organismes gouvernementaux de tourisme

Wayne Mercer	Office de tourisme du gou- vernement canadien	Copenhague, Danemark
Groupe de chefs de bureaux de l'OTGC en Europe	Office de tourisme du gou- vernement canadien	Europe
Guillaume Egué	Gouvernement du Dahomey	Porto Nono, Dahomey
C. V. Rich	Directeur des parcs, Pro- vince d'Ontario	Toronto, Ont.
M ^{lle} Victoria D. Leon	Corp. de tourisme du Pérou	Lima, Pérou
M ^{lle} Vivian Schneider	Office de tourisme du gou- vernement canadien	Copenhague, Danemark
Don W. Abel	Office de tourisme du gou- vernement canadien	Pittsburg, Pa.
David Shearer	Office de tourisme du gou- vernement canadien	Philadelphie, Pa.
M. et M ^{me} Fred Boyer	Ministère du Tourisme et de l'Information de l'On- tario	Toronto, Ont.
Shahabuddin Ahmad	Ministère du tourisme du Pakistan	Karachi, Pakistan

autres invités

Groupe de 26 personnes	Hauts fonctionnaires d'Europe en stage d'étude (Santé Publique)	Europe
Groupe de 70 personnes	Institut international de la Presse	Genève, Suisse
Misaya Moriskige Woko Moriskige Ayako Oda	Artistes	Tokyo, Japon
Frank Bell	Dobbie Industries	Galt, Ontario
M ^{lle} Sandra Hand Association de Solidarité Française	Groupe de 12 personnes	Paris, France
M ^{me} L. Mangel M ^{lle} Barbara Brent	Promotion «Route des Pionniers»	Détroit, Mich.
Groupe de 14 personnes	Attachés agricoles des ambassades à Ottawa	Ottawa, Ont.
1 ^{er} groupe d'hôtesse japonaises au pavillon du Québec à Osaka	12 personnes	Osaka, Japon
M ^{me} E. Swagler M ^{me} E. Goudie L.M. Buick-Constable	Consulat du Canada Consulat du Canada Haut-Commissariat du Canada	Chicago, Illinois San Francisco, Calif. Wellington, N.Z.
M. et M ^{me} Gurdian R. Palmer	Ambassade du Canada Affaires extérieures	San José, Costa Rica Ottawa, Ont.
2 ^e groupe d'hôtesse japonaises au pavillon du Québec à Osaka	7 personnes	Osaka, Japon
M. Andréév et 3 personnes	Pavillon de l'URSS à Terre des Hommes	Moscou, URSS
M ^{me} Kristina Kirwan M ^{me} A. Zurich M ^{lle} D. Zurich M ^{me} Eva Gilsfor	Gagnante de «Canada Week» à Détroit	Détroit, Mich.
Groupe de 32 personnes	Ministère des Affaires extérieures du Canada	Ottawa, Ont.
Groupe de 34 personnes	Etudiants du Robert E. Lee High School	Baton Rouge, La.
Groupe de 15 personnes	University of Puget Sound	Tacoma, Wash.
Groupe de 4 personnes	Briarcliff College Kraft Foods et J. Walter Thompson	Briarcliff, N.Y. Chicago, Illinois
Groupe de 90 étudiants	Kanawha County Schools	Charleston, W. Virginia
M ^{me} Margaret Hill	Eastern Airlines	New York, N.Y.
Groupe de 9 personnes	Délégation commerciale italienne	Luano et Varèze, Italie

publicité gratuite

Chaque année, des centaines d'articles et de reportages sont portés à notre attention. Il est cependant évident que de nombreux autres ne nous parviennent pas, car nos services de recensement ne pourraient parcourir les milliers de publications qui existent en Amérique du Nord à l'heure actuelle. Cependant, les textes qui nous parviennent font l'objet de rapports mensuels, et l'espace qu'ils occupent est évalué selon les tarifs publicitaires qui ont cours dans chacune des publications.

publicité gratuite

Mois	1965/66	1966/67	1967/68	1968/69	1969/70
Avril	114,438.46	73,728.85	2,270,410.76	52,806.65	109,860.83
Mai	167,960.70	84,400.28	1,107,619.05	189,094.47	87,532.43
Juin	47,785.20	73,388.85	138,814.55	110,944.85	105,048.20
Juillet	135,721.80	45,954.12	69,219.73	96,909.08	106,092.34
Août	28,503.90	93,289.03	193,858.58	66,209.16	84,142.23
Septembre	47,381.76	52,105.93	123,143.75	126,400.39	31,628.05
Octobre	21,926.30	39,034.35	37,101.25	36,476.95	51,805.15
Novembre	32,672.45	126,124.90	16,505.60	24,729.41	32,152.40
Décembre	38,430.92	197,581.66	57,637.95	41,335.15	105,047.70
Janvier	32,598.78	226,794.26	158,642.65	47,597.88	115,526.50
Février	17,043.67	196,670.49	25,423.44	104,496.08	141,869.15
Mars	29,858.61	404,119.42	60,375.90	108,861.90	123,950.84
	714,828.05	1,613,245.74	4,248,753.21	1,005,860.97*	1,094,655.82

* Le fléchissement de 1968 par rapport à 1966 est imputable au fait que dès 1966 plusieurs média publiaient des reportages sur l'état des travaux, ainsi que les futurs attraits et installations de l'EXPO 67. En 1967, les reportages sur l'EXPO furent légion. La seule année-type avec laquelle 1968 peut être logiquement comparée au chapitre des reportages gratuits sur le Québec est 1965, où l'on note une augmentation de 40% en faveur de l'exercice 1968/69.

photothèque

Notre photothèque contient des dizaines de milliers de diapositives couleur et de photographies noir et blanc que nous utilisons à des fins de promotion touristique: a) pour illustrer nos annonces et nos imprimés; b) pour faire des présentations audi-visuelles dans des expositions ou salons touristiques; c) pour illustrer les reportages touristiques que nous expédions régulièrement à plus de 500 rédacteurs, ainsi que pour répondre aux demandes spéciales que nous recevons dans tout le cours de l'année. Nos diapositives couleur sont prêtées à la condition expresse d'être retournées; les photographies en noir et blanc sont données.

Le tableau ci-après donne une idée de l'activité à la photothèque au cours de l'année 1969/70:

	Diapositives couleur			Photos Noir et blanc
	35MM	grand format	total	
Journaux.....	—	48	48	2,297
Magazines.....	29	125	154	2,216
Maisons d'édition.....	230	150	380	165
Télévision.....	585	72	657	153
Pigistes.....	466	41	507	1,835
Organismes gouvernementaux...	476	136	612	233
Agences publicitaires.....	804	4,732	5,536	416
TOTAUX.....	2,590	5,304	7,894	7,315

subventions à des fins touristiques**1969/70**

Association canadienne du Tourisme	\$ 7,200
Association de Chasse et de Pêche du Mont-Bleu	500
Association des Centres de Ski des Laurentides	4,000
Association des Hôteliers de la Gaspésie	1,000
Association des Hôteliers du Québec	5,000
Association des Hôteliers des Laurentides	11,200
Association des Hôteliers du Canada	2,000
Association des Terrains de Camping et Caravaning de Québec	1,000
Association des Marins de la Côte Sud Inc.	2,500
Association des Outfitters	15,000
Association provinciale des Restaurateurs du Québec	9,000
Association récréative Club La Turquois	3,000
Association touristique Inc. (Chute Saint-Philippe)	1,200
Association touristique de l'Est du Québec	750
Association touristique de Vaudreuil-Soulanges	1,000
Association touristique Magog-Orford Inc.	2,000
Bouchard, Madame Roland	200
Bureau touristique de Labelle	1,500
Bureau touristique municipal de Sainte-Adèle	1,000
Carnaval de Pêche Attikamèque	400
Carnaval de Québec	60,000
Centre régional d'information touristique de Lac-Mégantic	750
Centre Saint-Louis-de-Lotbinière Inc.	200
Chambre de Commerce de Berthierville	1,000
Chambre de Commerce de Cabano	1,500
Chambre de Commerce de Cap-de-la-Madeleine	1,500
Chambre de Commerce de Causapscal	1,000
Chambre de Commerce de Disraeli	2,000
Chambre de Commerce de Forestville	500
Chambre de Commerce du Lac-du-Cerf—Kiamika—Val-Barrette	500
Chambre de Commerce de Maniwaki	750
Chambre de Commerce de Montmagny	500
Chambre de Commerce de Percé	300
Chambre de Commerce de la Province de Québec	5,000
Chambre de Commerce des Îles-de-la-Madeleine	1,000
Chambre de Commerce de Roberval	1,500
Chambre de Commerce de Rougemont	1,000
Chambre de Commerce de Sainte-Anne-de-la-Pérade	2,500
Chambre de Commerce de Victoriaville	750
Chambre de Commerce régionale de la Gaspésie	1,000
Chroniqueurs de la Vie au Grand Air	400
Cité de Rouyn	1,000

1969/70

Classique provinciale de la Batiscan, enr.....	500
Club aquatique du Lac Saint-Jean.....	10,000
Club de Camping et de Caravaning de Québec.....	500
Club de Natation du Saguenay Inc.....	1,500
Club des Castors — Tir à la carabine.....	500
Club nautique de St-Charles-Borromée Inc.....	1,500
Club nautique de Saint-Félicien.....	3,500
Club nautique de Shawinigan.....	2,000
Club nautique de Valleyfield.....	1,500
Comité d'accueil du Carnaval de Québec.....	480
Comité consultatif de Liaison du bureau de l'Association de Terrains de Camping de Québec.....	3,000
Concours de Panache Enr.....	300
Conseil d'Aménagement et d'Expansion de la Côte Sud.....	3,000
Conseil de l'Hôtellerie et de la Restauration.....	10,250
Conseil de l'Hôtellerie et de la Restauration (Revue «L'Hôtellerie»).....	15,000
Conseil économique régional de l'ouest du Québec.....	4,000
Corporation du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.....	17,000
Corporation du Festival d'été de Rivière-du-Loup.....	2,000
Corporation du Tourisme de Rivière-du-Loup.....	3,000
Fédération québécoise de camping et de caravaning inc.....	10,000
Fédération québécoise de la Faune.....	38,000
Festival de Chasse Laurentide, enrg.....	300
Festival de la Coupe Grey.....	4,000
Festival des Neiges Laurentien.....	6,000
Festival d'été de Québec.....	4,000
Festival d'été de Rivière-du-Loup.....	2,000
Festival du Bleuets du Lac Saint-Jean, Inc.....	500
Festival folklorique de Baie-Saint-Paul.....	5,000
Jarrette, Yves.....	2,000
Jardin zoologique de Granby.....	30,000
Jeune Chambre de Disraeli.....	1,000
Jeune Chambre de Saint-Alexis-des-Monts.....	200
Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville.....	600
Les Vingt-Quatre Heures de La Tuque.....	2,000
Loups de Ville Émard Inc.....	1,000
Marina de Nicolet.....	1,500
Marina de Trois-Rivières (Yacht Club Saint-Maurice).....	5,000
Municipalité de Bonaventure.....	500
Municipalité de Coleraine (St-Joseph).....	500
Municipalité de Sainte-Adèle.....	1,000
Municipalité Saint-Jean-des-Piles.....	4,000
Musée des Îles.....	6,000
Office des Congrès et des Visiteurs de Montréal.....	6,500

	1969/70
Office du Tourisme de Granby	1,500
Office du Tourisme et des Congrès de Québec Métropolitain	40,000
Office de Tourisme de Sherbrooke	2,000
Régionale des Jeunes Chambres Bois-Francs et Saint-Francois	1,000
Salon de Ski et des Sports d'Hiver de Montréal et Révérend Père de la Sablonnière	3,000
Salon Sportsman	3,000
Société des Chefs de cuisine et Pâtisseries	1,500
Société Provancher d'Histoire naturelle	2,000
Syndicat d'Initiative touristique de Charlevoix	1,000
Syndicat d'Initiative touristique Saguenay-Lac Saint-Jean	4,000
Syndicat Laurentien d'Initiative	2,500
Tourbec	2,710
Triangle touristique du Québec	27,000
Village de Mont Saint-Pierre	500
Ville de Chandler	750
Ville de Chibougamau	2,000
Ville de Sainte-Agathe-des-Monts	3,000
Ville de Saint-Gabriel-de-Brandon	2,000
Ville de Val-d'Or	3,000
TOTAL	\$467,690

**service
de
l'hôtellerie**

rôle du service

Le rôle du Service de l'hôtellerie est de contrôler la mise en application de la Loi de l'hôtellerie (11-12, Eliz. II, Chap. 40), sanctionnée le 10 juillet 1963, et telle que modifiée le 13 juin 1969, suivant qu'elle concerne les établissements hôteliers, les restaurants ou les campings. À cette fin, il compte parmi son personnel une équipe d'inspecteurs qui vérifient sur les lieux si les plans d'aménagement approuvés par le Service ont été appliqués intégralement et sans modifications, et subséquemment si les exigences prévues par la loi et les règlements sont respectées dans l'opération de l'entreprise.

En plus de ce rôle, le Service de l'hôtellerie donne aux propriétaires certains conseils sur l'amélioration de leur exploitation, et procure au ministère de l'Industrie et du Commerce les données qui servent à la compilation de statistiques.

Le Service compte deux bureaux, situés respectivement à Québec et à Montréal.

L'initiative principale au cours de l'exercice 1969-70 a été l'inventaire de l'équipement et de l'aménagement hôtelier du Québec, en vue d'élaborer un système de classification qui servirait à la préparation d'un Guide des

nombre et distribution des chambres selon les modalités d'hébergement dans chaque catégorie d'établissements

Catégorie	établissements		chambres			
	Nombre d'établissements	Type traditionnel dans bâtiment principale	Chalets	Motels	Motels avec corridors	Grand total des chambres
HP.....	1,746	38,138	—	—	—	38,138
HPCM/LPCM.....	1,345	5,301	3,527	15,307	6,306	30,441
LP.....	294	3,710	—	—	—	3,710
TOTAL.....	3,385	47,149	3,527	15,307	6,306	72,289

SIGLES:	HP	Hôtel avec chambres de type traditionnel seulement dans un corps de logis principal.
	HPCM/LPCM	Hôtel formé en tout ou en partie de chambres de chalets et/ou de type motel. Maison de logement avec chambres de type traditionnel ou formée, en tout ou en partie, de chambres de chalets et/ou de type motel.
	LP	Maison de logement avec chambres de type traditionnel seulement, dans un corps de logis principal.

hôtels. Cette initiative vise, non seulement à fournir des renseignements essentiels au public voyageur, mais encore à constituer un mécanisme de revalorisation des établissements hôteliers.

répartition des hôtels selon le nombre de chambres au 30 avril 1970

	Ouverts toute l'année	Ouverts en saison	Total
de 3 à 9.....	230	158	388
de 10 à 19.....	1,619	183	1,802
de 20 à 29.....	449	47	496
de 30 à 39.....	155	20	175
de 40 à 199.....	254	14	268
de 200 et plus.....	16	1	17
TOTAL.....	2,723	423	3,146

répartition des maisons de logement selon le nombre de chambres au 30 avril 1970

	Ouvertes toute l'année	Ouvertes en saison	Total
de 3 à 9.....	125	24	149
de 10 à 19.....	113	6	119
de 20 à 29.....	34	1	35
TOTAL.....	272	31	303

Nombre de restaurants au 30 avril 1970

	Ouverts toute l'année	Ouverts en saison	Total
R - 1.....	1,374	31	1,405
R - 2.....	333	14	347
R - 3.....	4,564	180	4,744
R - 4.....	2,972	1,212	4,184
TOTAL.....	9,243	1,437	10,680

R - 1: Restaurants à repas complets ayant un permis de la Régie des alcools et servant bière, vins et spiritueux.

R - 2: Restaurants à repas complets ayant un permis de la Régie des alcools et servant bière et vins seulement.

R - 3: Tous les autres restaurants à repas complets sans permis de la Régie des alcools.

R - 4: Tous les restaurants à repas légers et casse-croûte sans permis de la Régie des alcools.

nombre de terrains de camping au 31 décembre 1969

Terrains privés.....	726
Terrains gouvernementaux.....	57
Nombre d'emplacements pour tentes.....	29,980
Nombre d'emplacements pour roulottes.....	14,512
Nombre de terrains avec raccords électriques.....	620
Nombre de terrains avec installations d'égouts.....	512

liste et capacité des grands hôtels au 30 avril 1970
hôtels et motels de 200 chambres et plus (18 établissements)

	Nombre de chambres
Hôtel Reine Elizabeth.....	1151
Sheraton Mont-Royal.....	1015
Hôtel Laurentien.....	999
Château Frontenac.....	662
Hôtel Le Château Champlain.....	624
Y.M.C.A.....	495
Hôtel Holiday Inn.....	493
Hôtel Bonaventure.....	395
Hôtel Manoir Richelieu.....	347
Hôtel Motel Sheraton Fontainebleau.....	322
Hôtel Queen's.....	317
Windsor Hotel.....	289
Motel Aéroport Hilton.....	279
Hôtel Ritz Carlton.....	279
Motel Metropole.....	263
Skyline Hotel.....	220
Holiday Inn International.....	210
La Martinique Motor Inn.....	205

hôtels et motels de 100 à 199 chambres (41 établissements)

	Nombre de chambres
Hôtel-Motel Holiday Inn Seigneurie	197
Hôtel Holiday Inn Châteaubriand	193
Hôtel Motel des Laurentides	186
Hôtel de Lasalle	176
Auberge des Gouverneurs	172
Gray Rocks Inn	169
Hôtel Sonesta	162
Motel St-Hubert	156
Seaway Motor Inn	154
Hôtel Cosy Motel	152
Mont-Tremblant Lodge	150
Grand Motel Hôtel	148
Motel l'Abitation	147
Y.W.C.A.	144
Motel Metro	144
Hôtel Tadoussac	142
The Chanteclerc Hôtel	141
Hôtel-Motel Sherbrooke	137
Le Lucerne Motel	136
Motel Universel	134
Hôtel Victoria	133
Hôtel Décarie Plaza	127
Hôtel-Motel le Baron Sherbrooke	127
Motel Le Versaille	124
Hôtel Saint-Roch	124
Hôtel l'Esterel	123
Auberge du Faubourg Motel	121
Le Diplomate Motel	120
Ruby Foo's Motor Hôtel	118
Hôtel Alpine Inn	114
Motel Saint-Hubert	114
Motel Lido	113
Hôtel Manoir des Laurentides	111
Hôtel Sept-Îles	107
Auberge du Boulevard Laurier	106
Seaway Capri Hôtel	105
Motel Pierre	105
Hôtel Clarendon	105
Hôtellerie de la Grotte	104
L'Auberge de la Basilique	102
Motel des Nations	100

**institut
de tourisme
et d'hôtellerie
du Québec**

définition et rôle

Il y a environ une vingtaine d'années, les milieux hôteliers du Québec ont commencé à ressentir les besoins d'une formation professionnelle particulière en matière d'hôtellerie et de restauration. À la suite de pourparlers, le ministère de l'Éducation formait, en 1965, un comité consultatif qui groupait des représentants de l'enseignement et de l'industrie, pour étudier les possibilités de la création d'une école spécialisée. Ce comité a conclu à la nécessité d'une telle école. Le ministère de l'Éducation, après avoir accueilli les diverses recommandations de ce comité consultatif, a fait appel à un expert en matière de formation hôtelière en la personne de M. A. Aurières, directeur de l'École hôtelière de Toulouse (France). Ce spécialiste s'est vu confier le mandat d'étudier les établissements hôteliers du Québec et de faire part, au comité consultatif, de ses recommandations. De façon à cerner plus exactement le problème, le ministère de l'Éducation a retenu les services de la firme A. Baumann & Associés, économistes conseils en planification, pour procéder à une étude quantitative, qualitative et prospective du marché du travail en ce domaine. Cette firme a remis son rapport aux ministères de l'Éducation et du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Les conclusions de ce rapport étaient largement positives et recommandaient fortement l'établissement d'une école hôtelière au Québec.

Le 17 juillet 1968, le gouvernement du Québec, par l'arrêté ministériel numéro 2188, autorisait le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche «à établir et à administrer une école de tourisme et d'hôtellerie». Toutefois, et en accord avec les politiques d'éducation du gouvernement du Québec, cet arrêté en conseil ordonnait également que «les aspects pédagogiques des cours qui seront donnés à cet institut, c'est-à-dire les programmes, les examens et les diplômes, soient déterminés par le ministre de l'Éducation de concert avec le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche». De façon pratique, le rôle de l'Institut est donc:

- a) d'assumer la formation professionnelle en matière d'hôtellerie et de restauration par des cours de métiers – niveau secondaire – et des cours de techniques et d'administration – niveau collégial;
- b) d'élaborer et d'appliquer des programmes pertinents en vue du perfectionnement du personnel déjà occupé dans ce secteur d'activité;
- c) de participer aux politiques gouvernementales de recyclage de la main-d'œuvre (cours aux adultes);
- d) de combler les besoins de l'industrie touristique en général par l'élaboration des programmes de formation professionnelle requis dans ce secteur.

Dans cette optique, l'Institut recevait, dans l'édifice de l'ancienne Ecole des métiers commerciaux, sise au 1265 de la rue Saint-Denis, à Montréal, dès septembre 1968, des élèves qui désiraient se spécialiser en cuisine professionnelle et en boulangerie-pâtisserie, c'est-à-dire des cours de métiers de niveau secondaire IV et V.

Pour répondre aux besoins de perfectionnement du personnel, l'Institut a organisé, sur le territoire du Québec, un réseau d'enseignement qui assume, dans différents centres, des cours de service de table, de service de bar, de cuisine professionnelle, de contrôle par les chiffres, de formation générale en hôtellerie, etc. En 1969/70, ces cours étaient au nombre de 112 et se sont donnés dans cinquante (50) régions différentes.

En matière de recyclage, l'Institut offrait également des cours de service de table, de service de bar, de cuisine professionnelle et de boulangerie-pâtisserie.

Malheureusement, au cours de la première année, il n'a pas été possible de recevoir d'étudiants de niveau collégial, tant à cause de l'exiguïté des locaux que l'Institut partageait alors avec l'Ecole des métiers commerciaux, que de l'absence d'un programme approfondi.

réalisations

Durant sa première année, l'Institut avait conçu des programmes de niveau collégial et ces derniers avaient été révisés par des comités *ad hoc* au sein desquels les milieux professionnels étaient largement représentés. Par la suite, ces programmes ont été soumis au Conseil du tourisme pour avis et enfin approuvés par la Direction générale de l'enseignement collégial du ministère de l'Éducation.

L'Institut entretient des liens très étroits de collaboration avec les organismes suivants:

- l'Office franco-québécois pour la jeunesse;
- le ministère de l'Éducation du Québec;
- la Commission de la Fonction publique du Québec;
- le ministère de la Santé du Québec;
- le ministère des Transports du Canada;
- la Chambre de Commerce du Québec;
- la revue «Le Fournisseur».

Au cours de l'été 1968, un incendie a ravagé les locaux de la rue Saint-Denis et l'Institut fut alors déménagé temporairement au 550 de la rue

Poupart, à Montréal. Le nombre croissant d'inscriptions a nécessité l'ouverture de cinq succursales à Montréal, dans les institutions suivantes:

- Pavillon Athanase David, CEGEP du Vieux Montréal.
- Collège Mont Saint-Louis, CEGEP du Vieux Montréal.
- Marguerite de Lajemmerais, C.E.C.M.
- Centre Richelieu, C.E.C.M.
- École Polyvalente Daniel Johnson, Régionale Le Royer.

L'Institut a également ouvert trois sous-centres de formation aux endroits suivants:

- Auberge Fort Prével
- Le Gîte du Mont Albert.
- L'Étape.

statistiques

	Nombre d'étudiants	Sexe		Langues		Certificats d'études	Attestations d'études
		masc.	fém.	F.	A.		
Cuisine professionnelle (Cours plein temps/ durée: 2 ans)							
1ère année (sec. IV).....	15	15	—	15	—	—	—
1ère année (sec. V).....	75	72	3	15	—	—	—
2e année (sec. V).....	59	59	—	59	—	59	—
Pâtisserie — Boulangerie (Cours plein temps/ durée: 2 ans)							
1ère année (sec. IV).....	7	5	2	7	—	—	—
1ère année (Sec. V).....	11	11	—	11	—	—	—
2e année (Sec. V).....	16	14	2	16	—	16	—
Service de restaurant (Cours plein temps/ durée: 2 ans)							
1ère année (Sec. IV).....	1	1	—	1	—	—	—
1ère année (Sec. V).....	23	23	—	23	—	—	—
Technique d'hôtellerie (Cours plein temps/ durée: 3 ans)							
1ère année collégiale.....	74	70	4	74	—	—	—
éducation des adultes							
Recyclage							
Cuisine Professionnelle (30 semaines).....	70	70	0	70	0	0	60
(12 semaines).....	15	15	0	15	0	0	12
Pâtisserie-Boulangerie (30 semaines).....	15	14	1	15	0	0	12
Service de table.....	90	52	38	90	0	0	77
Service des Boissons (8 semaines).....	135	84	51	135	0	0	124
Perfectionnement							
Cuisine professionnelle (180 heures).....	250	197	53	250	0	0	235
Pâtisserie-Boulangerie (180 heures).....	25	20	5	25	0	0	23
Service de table (180 heures).....	15	8	7	15	0	0	12
Service de boissons (180 heures).....	27	12	15	27	0	0	24
Cours itinérants							
Service de table (30 heures).....	760	356	404	760	0	0	760
Service de boissons (30 heures).....	520	230	290	520	0	0	483
Accueil et hospitalité (30 heures).....	40	23	17	40	0	0	38
Formation générale en hôtellerie (60 heures).....	80	41	39	80	0	0	75
Administration de la réception (30 heures).....	40	29	11	40	0	0	35
Contrôle par les chiffres (30 heures).....	80	68	12	80	0	0	75
Service de gouvernantes (30 heures).....	160	0	160	160	0	0	147
Méthodologie de l'enseignement des services alimentaires (cours d'été) (280 heures).....							
aux professeurs des Commissions Scolaires.	8	4	4	8	0	0	8
TOTAL	2,611	1,493	1,118	2,611	0	75	2,200

**service
de la
recherche**

Étant à sa deuxième année d'opération, le Service de la recherche du ministère ne possédait pas encore les outils indispensables au bon fonctionnement de ses activités. Quoiqu'il en soit, cette période de transition a été quand même fructueuse puisque différentes études, répondant à des besoins immédiats, ont été réalisées.

L'année 1969/70 a donc permis de concevoir la structuration du Service de la recherche, la préparation des budgets, et l'organisation d'un centre de documentation, devenu bibliothèque centrale. Tout ceci dans le but de mettre le service sur pied pour l'année fiscale 1970/71 et ce, d'une façon plus fonctionnelle.

L'objectif global s'est ainsi précisé, à savoir, recueillir les informations de base permettant à court et à moyen terme d'élaborer un système général de planification et de contrôle dans le cadre budgétaire; il ne restait plus qu'à se fournir les moyens d'exécution tant du côté personnel que du côté matériel.

— On trouvera ici une liste non exhaustive des principaux travaux réalisés au cours de l'année 1969/70. La présentation de la liste ne suit aucun ordre particulier.

1. échange france-québec:

Il s'agissait de la deuxième phase du projet, la première étant l'étude du marché touristique français susceptible de produire un apport de visiteurs au Québec. Cette deuxième phase consistait donc à élaborer un système de circuits à l'intérieur du Québec pouvant répondre aux besoins des touristes français. Il appert que le nombre de visiteurs atteindrait le chiffre de 30,000, à la condition de faire connaître les possibilités touristiques québécoises sur ce marché.

La troisième et dernière phase devra précisément élaborer un programme promotionnel vis-à-vis les principales agences de voyages françaises.

2. inventaire de l'équipement:

Dans le but de remettre à date les dossiers de chaque municipalité de la province, dossiers précisant les différents équipements récréatifs, une équipe d'enquêteurs a circulé à travers le Québec.

Les résultats de cet inventaire devaient être compilés par mécanographie, facilitant de cette façon l'usage rapide des dossiers actuels.

3. inventaire des terres du Canada:

Ce programme mis en marche il y avait déjà cinq ans a été enfin complété, du moins en ce qui concerne le travail sur le terrain. Rappelons qu'il s'agit de la classification (en 7 classes) des parcelles du territoire québécois, section récréation. Le service dispose ainsi d'une cartographie à échelle 1:50,000 et 1:250,000 du potentiel récréatif.

4. le produit carnaval de québec:

Afin de connaître la réaction de la population à la présentation des différentes activités carnavalesques et d'être à l'écoute de ce qu'elle aimerait trouver dans les futurs Carnavals, l'équipe du Service de la recherche réalisait une étude sur le produit Carnaval de Québec, à partir d'un sondage fait durant chaque activité. Un ensemble de mesures à envisager découlait de l'analyse des résultats de ces tests de popularité.

5. accueil et information touristiques au québec:

Il s'agissait d'une étude sur l'Accueil et l'Information touristiques offerts par le réseau de kiosques saisonniers et les deux salles permanentes d'accueil du ministère du Tourisme. L'objectif était la nécessité d'une amélioration constante de nos services d'accueil, un des facteurs déterminants du bon renom du Québec.

6. auberges de jeunesse:

Dans une perspective d'évaluation des constituants du tourisme social, il s'agissait, dans un premier temps, d'inventorier les auberges de jeunesse du Québec. Ces travaux se firent avec le concours du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports.

7. tourisme technique:

À partir de données fournies par le ministère de l'Industrie et du Commerce, une enquête fut menée auprès d'un certain nombre d'entreprises touchant particulièrement l'industrie primaire et l'industrie secondaire. L'objectif était de connaître la politique de chacune d'entre elles en ce qui a trait à la visite, pour des fins touristiques, de leurs installations, le tout afin de se doter de moyens pour développer cette forme de tourisme prometteuse qu'est le tourisme technique et l'industrie.

8. le bulletin et les conceptions sur les publications du ministère:

Le ministère doit montrer le dynamisme qui l'anime. Où? Comment? Pourquoi? Telles sont des questions auxquelles cette analyse s'est efforcée de répondre tout en proposant d'éventuelles réponses.

9. rapide blanc:

Il s'agit d'une étude sur les implications économiques et sociales de la transformation d'une petite ville en village de vacances, (Rapide Blanc, propriété de l'Hydro-Québec). L'analyse des conséquences s'est avérée négative.

10. enquête aux parcs:

Dans le cadre du «Canadian Outdoor Recreation Demand Study», un sondage auprès des usagers des parcs fut poursuivi à titre d'essai. Les résultats n'ont pas été atteints, dû à l'inefficacité de la méthode; le projet devait être repris l'année suivante selon une toute autre formule.

11. évaluation économique de la chasse et de la pêche:

Il s'agit d'un déblayage préliminaire, lequel fut exécuté par une firme privée. Cette phase de départ consistait à étudier les mécanismes existant aux États-Unis et ailleurs au Canada afin de structurer un nouveau système de compilation tout en permettant de poursuivre une étude de marché de ces activités.

12. antilles:

Dans le cadre des échanges France-Québécois, la firme Sogenor de Paris a étudié le profil de la clientèle québécoise aux Antilles en contrepartie de l'étude de la clientèle française susceptible de venir au Québec. Le rapport a été déposé au ministère.

13. bibliothèque:

Afin de constituer une source d'information au ministère, le Service avait également pour mandat de constituer une bibliothèque centrale. A cette fin, un bibliothécaire diplômé s'est vu confier cette responsabilité, et depuis, un nombre imposant de documents a été centralisé et la constitution des fichiers a été complétée en grande partie.

14. classification camping:

Un essai de classification des campings du Québec a été réalisé au cours de l'année par un inventaire exhaustif des 110 campings de la Gaspésie.

Pour différentes raisons techniques et pour faciliter une meilleure interprétation de la valeur individuelle des campings, les résultats ont confirmé qu'il est préférable de fournir les détails d'aménagement dans la publication «Répertoire des campings au Québec» plutôt que de catégoriser chaque établissement.

**direction
générale
de la chasse
et de la pêche**

service de la faune
service de la protection

**service
de
la faune**

Les responsabilités du Service de la faune concernent toute la faune du Québec, mais en particulier les espèces animales exploitées par la chasse et la pêche. La faune est une ressource naturelle renouvelable et le Service de la faune doit d'abord assurer le bien-être de cette ressource en même temps que planifier une récolte annuelle optimum. La deuxième responsabilité consiste à fournir aux sportifs du Québec le plus de récréation possible sous forme de pêche, de chasse et d'observation directe. Ces tâches sont confiées à un personnel spécialisé de biologistes répartis en unités géographiques appelées districts d'aménagement. Les principales fonctions de ces biologistes consistent à: effectuer des inventaires des populations animales et de leur habitat afin de compléter nos connaissances; réaliser divers projets d'aménagement; demeurer en contact permanent avec la population de leur région respective pour les renseigner sur les problèmes de conservation de la faune et sur les solutions proposées et réalisées pour résoudre ces problèmes.

Deux unités de recherches, l'une en faune aquatique et l'autre en faune terrestre, secondent les biologistes. Ces chercheurs s'attaquent soit à des problèmes d'envergure provinciale, soit à des problèmes spéciaux soulevés par les aménagistes. Des services auxiliaires coopèrent aussi avec les aménagistes, en particulier la Division des piscicultures et la Division de technologie et génie. Le Service travaille aussi à un inventaire des ongulés dans le cadre du programme de l'inventaire canadien des terres. Enfin, le Jardin Zoologique, à Orsainville, contribue grandement à l'aspect éducatif des activités du Service.

districts d'aménagement

Les districts du Bas-Saint-Laurent, de Québec, de la Mauricie, de Montréal, de l'Estrie, des Laurentides et de l'Outaouais profitent actuellement de la présence d'une équipe de biologistes. Quant aux régions de Gaspé, du Lac Saint-Jean, et du Nord-Ouest du Québec, elles reçoivent à l'occasion la visite de biologistes quand leurs services sont requis.

Dans tous les districts, les inventaires écologiques des lacs et des cours d'eau du domaine public, de même que des parcs et réserves, ont été poursuivis au cours de l'exercice 1969/70. D'autres observations biologiques sur certaines espèces de poissons, d'oiseaux ou de mammifères, particulières à certaines régions ont été faites.

Dans le district de Montréal, les recensements de captures à l'occasion de la pêche hivernale dans les grands plans d'eau ont pris une part importante des activités; la pêche hivernale au poulamon a de même été surveillée de très près par les biologistes de la Mauricie. Une équipe de biologistes a aussi participé activement à la Mission Technique Yamaska afin de recommander les aménagements pertinents.

Dans certains parcs provinciaux, dont les Parcs des Laurentides, du Mont-Tremblant et du Saint-Maurice, des recensements détaillés de pêche se font chaque année pendant l'été; dans tous les autres parcs, les recensements sont plutôt partiels.

Dans les Laurentides, l'Outaouais, l'Estrie et le Bas-Saint-Laurent, on suit de très près les aires d'hivernement du chevreuil de même que les résultats de la chasse. Plusieurs stations d'enregistrement de chevreuil étaient donc en opération en 1969. La chasse contrôlée à l'orignal s'est avérée toujours aussi populaire dans les Parcs de la Vérendrye, des Laurentides et dans les réserves de Matane et de Saint-Maurice. Quelques stations d'enregistrement étaient aussi en fonction, entre autres à Saint-Roch de Mékinac dans la Mauricie. Enfin, une centaine de causeries ont été prononcées par les biologistes devant divers groupements de jeunes ou de sportifs.

recherche

L'aménagement de la faune doit s'appuyer sur la recherche, qui consiste à étudier le comportement et les populations animales de même qu'à développer les méthodes d'aménagement. En 1969/70, une quinzaine de biologistes ont oeuvré dans le domaine de la recherche, quelques-uns comme contractuels ou stagiaires, mais la plupart occupant un poste régulier. Les principaux travaux de recherche ont été les suivants:

- systématique et distribution des poissons du Québec;
- limnologie des grands plans d'eau entourant Montréal et évolution des grands herbiers du lac Saint-Louis;
- effet des pesticides sur la survie et la reproduction des poissons, et effet des autres polluants;
- étude des aires de nidification de la grande oie blanche et fluctuation des populations de cet oiseau;
- écologie du canard noir et du canard eider dans l'estuaire du Saint-Laurent;
- libération de quarante-trois (43) caribous dans le Parc des Laurentides en vue de la restauration de l'espèce disparue du Parc depuis quarante (40) ans;
- travaux sur le comportement de l'orignal, sa distribution, sa densité et ses relations avec les divers types de peuplements forestiers;
- étude du chevreuil, surtout dans les régions du nord de Montréal; structure des aires d'hivernement, importance du type de couverture végétale;
- expertises légales des viandes saisies par les officiers de la Conservation.

division des stations piscicoles

La Division des stations piscicoles a distribué en 1969 à l'état d'alevins, fretins, tacons ou adultes, 6,910,656 poissons pour un poids total de 44,932 livres, réparties en 13 espèces. Ces chiffres incluent des transferts de 81,600 poissons adultes d'un plan d'eau à un autre, pour un poids de 11,094 livres.

La Division a aussi apporté sa contribution à des fins scientifiques en fournissant à des organismes compétents plus de 30,000 oeufs de poissons, 6,790 alevins, 1,774 fretins, 824 poissons d'un an et 65 adultes de diverses espèces.

Un total de 7,253,700 oeufs ont été vendus aux établissements piscicoles privés, soit presque trois fois plus que l'année précédente. Il faut aussi ajouter l'exportation de 380,000 oeufs et l'ensemencement pour fins d'aménagement de 100,000 oeufs de truites mouchetées, de truites brunes et de saumons. L'approvisionnement en oeufs issus de géniteurs indigènes a encore fait l'objet d'une attention spéciale dans le cas du saumon, de la truite mouchetée, de la truite grise, de la ouananiche, du maskinongé et du doré.

Avec la collaboration de la Division de technologie et de génie, la rénovation de nos stations piscicoles de Baldwin Mills, Gaspé et Saint-Faustin a été poursuivie. Le choix d'un site d'élevage de saumoneau a été fixé à l'Anse Pleureuse tandis qu'une station expérimentale d'élevage était mise en opération au Lac des Ecorces, comté de Labelle, en vue de l'établissement d'une pisciculture à truite.

Comme par le passé, la Division a procédé à l'inspection des piscicultures commerciales et contrôlé l'importation des oeufs de poissons et des poissons de la famille des salmonidés. On doit aussi souligner que le nombre de visiteurs dans les différentes stations piscicoles a dépassé les 200,000 en 1969.

division de technologie et de génie

Au cours de l'exercice financier 1969/70, la Division de technologie et de génie a:

- complété les travaux de rénovation entrepris à la station piscicole de Gaspé et à la station piscicole des Cantons de l'Est au cours de l'exercice précédent;
- entrepris la construction d'une nouvelle station piscicole à truite au Lac des Ecorces, comté de Labelle pour desservir l'Ouest de la Province;
- construit un étang de rétention de géniteurs de saumon à Maria dans le comté de Bonaventure pour la Division des stations piscicoles;

- installé un système d'éclairage et effectué des travaux de terrassement à la passe migratoire de la rivière Madeleine dans le comté de Gaspé-Nord;
- construit des coffres de transport de poissons pour la Division des stations piscicoles;
- mis en opération les passes migratoires situées sur les rivières à saumon;
- fait des relevés techniques sur les rivières à saumon où des aménagements étaient prévus pour l'exercice financier suivant.

inventaire canadien des terres

Un inventaire aérien a été effectué dans l'Estrie, sur une superficie de 14,400 milles carrés. Un total de 615 aires hivernales de chevreuil y ont été dénombrées. Cet inventaire a permis de modifier les zones et la saison de chasse de ce secteur. Une autre superficie de 18,000 milles carrés a été inventoriée en Abitibi et au Témiscamingue et on y a rapporté une densité de 1.06 orignal par mille carré.

On a tenté aussi d'améliorer les techniques actuelles d'inventaire aérien, soit par l'enregistrement sur bande magnétique, avec une caméra de télévision, des aires hivernales des ongulés, soit par photographie verticale sur film 70mm. Ces essais laissent entrevoir des résultats encourageants.

Le travail de l'équipe des inventaires a poursuivi le classement des terres selon leur potentiel pour la production d'ongulés. Ce travail a couvert en 1969/70 une superficie de 16,200 milles carrés, aux limites est et ouest du Québec, et six (6) descriptions de cartes au 1:250,000 ont été rédigées. On espère parvenir à établir ainsi des unités d'aménagement faunique basées sur les formes de dépôts laissés par les invasions glaciaires.

jardin zoologique de québec

L'objectif de cette institution est d'assurer une saine distraction à son public visiteur tout en lui permettant d'acquérir ou d'accroître des connaissances sur la faune nord-américaine et celle des autres continents.

Bien que la popularité du Jardin Zoologique ne soit plus à faire, sa fréquentation subit des variations depuis quelques années. Ainsi, une baisse de visiteurs de l'ordre de 10.6% est apparue en 1969 comparativement à l'année 1968.

La baisse de fréquentation du Jardin Zoologique est surtout marquée du côté de la population adulte. Ainsi, comparativement à 1968, il y a eu

12.8% de moins de visiteurs adultes en 1969. Chez les enfants, cette diminution se traduit, comparativement à l'année 1968, à 7.9% en 1969.

Divers facteurs peuvent être cause de cette perte de popularité apparente du Jardin Zoologique.

La première cause, incontestable celle-là, est le facteur température; un seul pavillon est ouvert aux visiteurs alors que les autres attractions sont extérieures. Il est évident que les fins de semaine pluvieuses empêchent la venue des visiteurs. Les grèves prolongées de l'été 1969 ont quelque peu inhibé le déplacement des ouvriers de la construction et, ainsi, privé le Jardin d'une partie de sa clientèle saisonnière.

A ces facteurs, il faut ajouter une certaine carence de facilités de stationnement et l'absence de nouveaux exhibits majeurs depuis plusieurs années.

Il est à espérer que les nouveaux services sanitaires et les nouvelles facilités de stationnement permettront une plus grande assiduité des visiteurs coutumiers du Jardin en attendant que l'ouverture de nouveaux exhibits, en voie d'ébauche, attire de nouveaux visiteurs dans un avenir prochain.

animaux en inventaire au 31 décembre 1969

	Familles	Espèces ou sous-espèces	Individus
Mammifères	20	66	209
Oiseaux	47	257	879
Insectes	1	1	
Reptiles	—	—	—
	68	324	1,088

visiteurs au jardin zoologique au cours des années 1960-69

Année	Adultes	Enfants	Visites-écoles	Total
1960	157,734	163,201	3,710	304,645
1961	184,011	137,358	2,000	323,369
1962	174,572	107,640	6,453	288,655
1963	169,991	102,450	7,211	279,652
1964	176,770	103,478	5,279	285,527
1965	163,121	124,176	7,791	295,088
1966	162,448	141,486	7,946	311,880
1967	137,693	122,208	7,335	267,236
1968	166,934	134,851	8,463	310,248
1969	145,638	131,802	—	277,440*

* Visites-écoles incluses (enfants).

**résumé de la production ensemencée, selon les espèces et la taille,
à partir de la production des stations piscicoles en 1969**

Espèces	Alevins	Fretins	1 + an	Tacons 0 +	Tacons 1 +	Saumo- neaux	Adultes	Total	Pour cent
Truite mouchetée.....	500,452	425,042	67,192	—	—	—	1,320	994,006	14.345
Truite brune.....	50,000	73,500	2,900	—	—	—	100	126,500	1.852
Truite grise.....	—	97,800	25,319	—	—	—	—	123,119	1.803
Truite arc-en-ciel.....	145,000	93,000	10,100	—	—	—	1,214	249,314	3.651
Truite moulac.....	—	—	18,000	—	—	—	—	18,000	.264
Saumon atlantique.....	135,000	—	—	60,223	—	139,000	—	334,223	4.894
Maskinongé.....	500,000	134,400	—	—	—	—	—	634,400	9.290
Ouananiche.....	—	—	—	—	1,600	7,200	166	8,966	.131
Doré.....	4,340,000	—	—	—	—	—	—	4,340,000	63.552
Huchon.....	—	—	519	—	—	—	—	519	.008
TOTAL.....	5,670,452	823,742	124,030	60,223	1,600	146,200	2,800	6,829,047	—
Pour cent.....	83.034	12.062	1.816	.882	.023	2.141	.041		100%

statistiques de pêche commerciale en eau douce — 1969

Bassin	Anguille	Barbotte	Barbue	Doré	Poisson blanc	Brochet	Per-chaude	Crapet	Carpe	Esturgeon	Autres	Total (lbs)	
1	—	—	—	12,923	21,879	—	—	660	5,121	—	—	40,533	
2	50,120	8,091	960	—	—	—	—	6,183	1,420	—	—	66,774	
3	86,945	187,357	3,627	7,430	147	42,995	80,666	23,670	13,390	18,330	—	465,147	
4	1,632	5,465	—	—	—	90	78	582	—	7,185	—	15,032	
5	—	—	—	—	—	—	—	—	850	6,265	—	7,115	
6	—	274	1,125	—	—	—	—	12,521	17,235	24,004	—	55,159	
7	832	84	165	90	—	100	2,265	—	158	3,526	—	7,220	
8	480	110,493	630	—	—	—	—	5,006	2,493	3,921	—	123,023	
9	—	46,255	16,640	10,314	2,433	—	—	2,957	1,330	5,018	129	85,076	
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,490	30	3,520	
11	—	—	—	3,705	2,500	7,180	—	—	14,905	3,000	80	31,370	
12	—	—	—	63,037	18,438	13,430	—	—	830	9,762	175	105,672	
13	—	—	—	112,797	27,674	26,749	—	—	—	—	—	167,220	
TOTAL (lbs)	140,009	358,019	23,147	210,296	73,071	90,544	83,009	51,579	58,322	84,501	414	1,172,911	
1 —	Baie Missisquoi			5 —	Bassin de Laprairie			9 —	Rivière Outaouais-ouest			12 —	Comté Abitibi est
2 —	Rivière Richelieu			6 —	Lac Saint-Louis			10 —	Comtés Témiscamingue et			13 —	Réservoir Gouin
3 —	Lac Saint-Pierre			7 —	Lac Saint-François				Rouyn-Noranda				
4 —	Fleuve Saint-Laurent			8 —	Rivière Outaouais-est			11 —	Lac Abitibi				

répartition du poisson ensemencé dans chacun des comtés, selon l'espèce et la taille en 1969

		Truite Mouchetée	Truite Brune	Truite Arc-en-Ciel	Truite Grisée	Truite Moulac	Saumon Atlantique	Ouananiche	Maskinongé	Huchon	Eperlan	Doré	Perchaude	Cisco	Divers	Total
Abitibi-Est.....	Ad	1,500	—	—	4,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,500
Abitibi-Ouest.....	F	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,000
Argenteuil.....	F	9,000	10,000	—	5,000	—	—	27,900	—	—	—	—	—	—	—	52,900
	Ad	—	1,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Arthabaska.....	A	30,000	15,500	20,000	—	—	—	25,000	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	1,000	2,000	—	—	—	—	2,000	—	—	—	—	—	—	—	95,500
Bagot.....	F	—	—	—	—	—	—	1,400	—	—	—	—	—	—	—	1,400
Beauce.....	A	15,000	—	5,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	16,500	1,000	5,800	—	—	—	1,000	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	44,800
Beauharnois.....	F	—	1,500	1,000	—	—	—	3,600	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,000*	—	—	—	13,100
Bellechasse.....	F	2,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,000
Berthier.....	A	—	—	—	—	—	—	100,000	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	6,000	400	400	6,000	2,000	—	3,500	119	—	—	—	—	—	—	118,419
Bonaventure.....	F	6,500	—	—	—	—	15,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	24,000	—	—	—	—	—	—	—	—	45,500
Bourget.....	F	—	—	—	—	—	—	590	—	—	—	—	—	—	—	500
Brome.....	A	16,500	1,000	25,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	9,000	—	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	55,000
Chambly.....	F	—	1,500	750	—	—	—	2,000	200	—	—	—	—	—	—	4,450
Charlevoix.....	F	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	6,000
Chateauguay.....	A	—	—	—	—	—	—	70,000	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	—	—	—	—	—	—	5,700	—	—	—	—	—	—	—	75,700
Chicoutimi.....	Ad	—	—	—	—	—	—	—	166	—	—	—	—	—	—	166
Compton.....	A	18,000	—	36,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	2,000	1,500	8,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	66,500
Deux-Montagnes.....	F	—	—	—	—	—	—	2,100	—	—	—	—	—	—	—	2,100
Dorchester.....	F	2,000	—	—	1,900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,000
Drummond.....	A	30,000	8,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	—	1,000	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42,000
Dubuc.....	F	1,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000
Duplessis.....	A	—	—	—	—	—	35,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	4,000	—	—	—	—	—	—	—	—	39,000
Fabre.....	F	—	—	—	—	—	—	1,350	—	—	—	—	—	—	—	1,350
Frontenac.....	A	5,000	—	—	—	—	40,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	14,500	2,500	3,000	8,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	—	8,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80,500

Légende: A = Alevins; S = Saumoneaux;
F = Fretins; Ad = Adultes.

* Il s'agit de poissons adultes transférés d'un lac à l'autre.

** Ce transfert de poissons d'un lac à l'autre groupe plusieurs espèces de poisson dont la barbotte, le crapet, la perchaude, le doré.

répartition du poisson ensemencé dans chacun des comtés, selon l'espèce et la taille en 1969 — (suite)

		Truite Mouchetée	Truite Brune	Truite Arc-en-Ciel	Truite Grise	Truite Moulac	Saumon Atlantique	Ouananiche	Maskinongé	Huchon	Eperlan	Doré	Perchaude	Cisco	Divers	Total
Gaspé-Nord.....	F	18,500	—	—	4,800	—	20,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	25,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gaspé-Sud.....	A	—	—	—	—	—	60,000	—	—	—	—	—	—	—	—	68,300
	F	1,500	—	—	—	—	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	38,000	—	—	—	—	—	—	—	—	109,500
Gatineau.....	A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	—	—	7,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	1,000	—	—	—	—	—	—	—	—	4,000,000	55*	—	—	—	4,008,555
Huntingdon.....	F	—	2,000	3,000	—	—	—	—	3,000	—	—	—	—	—	—	8,000
Iberville.....	A	—	—	—	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—
	F	—	—	—	—	—	—	—	2,550	—	—	—	—	—	—	52,550
Jacques-Cartier.....	F	—	—	—	—	—	—	—	700	—	—	—	—	—	—	700
Joliette.....	F	3,000	500	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,000
Labelle.....	F	6,000	—	5,000	13,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	—	—	—	—	6,800	—	—	—	—	—	—	—	30,800
Laprairie.....	F	—	3,950	1,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,950
L'Assomption.....	A	—	—	—	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—
	F	—	—	—	—	—	—	—	4,450	—	—	—	—	—	—	54,450
Laviolette.....	A	150,000	—	—	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—
	F	137,118	—	—	—	—	—	—	18,000	—	—	—	—	—	—	356,418
	Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,300*	—	—	—
L'Islet.....	F	1,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000
Lotbinière.....	F	3,000	—	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,100
Maskinongé.....	F	—	100	4,100	—	—	—	—	800	—	—	—	—	—	—	5,000
Matane.....	S	—	—	—	—	—	22,000	—	—	—	—	—	—	—	—	24,500
	Ad	2,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Matapédia.....	F	—	—	—	—	—	15,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	5,000	—	—	—	—	—	—	—	—	20,000
Mégantic.....	A	26,000	—	8,000	—	—	—	—	25,000	—	—	—	—	—	—	—
	F	6,000	3,500	—	—	—	—	—	8,500	—	—	—	—	—	—	101,000
	Ad	—	—	—	2,000	—	—	—	—	—	22,000*	—	—	—	—	—
Missisquoi.....	F	—	2,000	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	—	—	—	—	—	2,550	—	—	—	—	—	—	—
Montcalm.....	A	35,212	—	—	—	—	—	—	—	—	—	90,000	10,200*	—	4,000**	21,750
	F	52,071	500	15,900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	220,008
	Ad	23,440	—	885	—	—	—	2,000	—	—	—	—	—	—	—	—
Montmorency.....	F	1,000	—	—	7,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,204
	Ad	—	—	—	204*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Légende: A. = Alevins; S = Saumoneaux;
F = Fretins; Ad = Adultes.

* Il s'agit de poissons adultes transférés d'un lac à l'autre.

** Ce transfert de poissons d'un lac à l'autre groupe plusieurs espèces de poisson dont la barbotte, le crapet, la perchaude, le doré.

répartition du poisson ensemencé dans chacun des comtés, selon l'espèce et la taille en 1969 — (suite)

		Truite Mouchetée	Truite Brune	Truite Arc-en-Ciel	Truite Grise	Truite Moulac	Saumon Atlantique	Ouananiche	Maskinongé	Huchon	Eperlan	Doré	Perchaude	Cisco	Divers	Total
Napierville.....	A	—	—	—	—	—	—	—	30,000	—	—	—	—	—	—	30,000
Outremont.....	Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24,450*	—	—	24,450
Papineau.....	A	35,240	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	14,000	15,000	7,500	15,000	—	223	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	4,000	—	—	—	—	—	—	—	—	104,283
	Ad	6,320	—	—	—	7,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pontiac.....	F	16,995	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	229	4,319	9,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30,543
Portneuf.....	F	6,000	—	—	—	—	—	—	2,000	—	—	—	—	—	—	8,000
Richelieu.....	F	—	—	—	—	—	—	—	5,500	200	—	—	—	—	—	5,700
Richmond.....	A	31,500	8,000	5,000	—	—	—	—	25,000	—	—	125,000	—	—	—	—
	F	4,500	1,000	4,500	5,000	—	—	—	3,000	—	—	—	—	—	—	212,500
Rimouski.....	Ad	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,000
Rivière-du-Loup.....	Ad	4,978	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,978
Rouville.....	F	—	1,725	750	—	—	—	—	1,800	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,325
Saguenay.....	S	—	—	—	—	—	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	10,000
Saint-Henri.....	Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,400*	—	—	—	10,400
Saint-Hyacinthe.....	F	—	—	—	—	—	—	—	1,700	—	—	—	—	—	—	1,700
Saint-Jean.....	F	—	—	—	—	—	—	—	3,500	—	—	—	—	—	—	3,500
Shefford.....	A	15,000	17,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	11,000	5,000	3,000	5,000	—	—	—	300	—	—	—	6,000*	—	—	62,800
	Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stanstead.....	A	43,000	—	45,000	—	—	—	—	25,000	—	—	125,000	—	—	—	—
	F	26,500	2,000	4,000	3,000	—	—	—	1,500	—	—	—	—	—	—	275,000
Saint-Maurice.....	F	—	—	—	6,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,000
Temiscamingue.....	F	25,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29,000
	Ad	—	—	—	4,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Témiscouata.....	S	—	—	—	—	—	4,000	—	—	—	—	—	—	—	—	4,000
Terrebonne.....	A	50,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	22,358	10,000	—	20,000	—	—	—	10,700	—	—	—	—	—	—	119,832
	Ad	5,774	1,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Verchères.....	F	—	225	—	—	—	—	—	2,000	—	—	—	—	—	—	2,275
	Ad	—	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaudreuil-Soulanges.....	A	—	—	—	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—
	F	—	2,000	1,000	—	—	—	—	8,500	—	—	—	—	—	—	61,500
Wolfe.....	F	—	3,500	11,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19,400
	Ad	—	—	2,900	2,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yamaska.....	F	—	—	—	—	—	—	—	2,300	—	—	—	—	—	—	2,300

Légende: A = Alevins; S = Saumoneaux;

F = Fretins; Ad = Adultes.

* Il s'agit de poissons adultes transférés d'un lac à l'autre.

** Ce transfert de poissons d'un lac à l'autre groupe plusieurs espèces de poisson dont la barbotte, le crapet, la perchaude, le doré.

**service
de la
protection**

La faune est une importante richesse naturelle du Québec et il est impérieux d'en assurer la conservation. Par le mandat qui lui est confié, le Service de la conservation du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche coopère à la garde de cette faune et contribue ainsi à la protection d'une ressource naturelle qui prend une importance particulière à cause de l'augmentation rapide de la pratique des sports et de la vie au grand air.

Les agents de conservation travaillent en étroite collaboration avec le Service de la faune et la Direction générale des parcs. Leurs principales tâches consistent à mettre en application les lois et les règlements de la chasse et de la pêche et à renseigner le public sur la signification et la portée de ces différents règlements. Ils aident par le fait même à inculquer aux chasseurs et aux pêcheurs des notions fondamentales de protection et de conservation de la faune.

Ce Service a, par ailleurs, contribué à l'exploitation et à l'aménagement de diverses rivières à saumon et a accordé son assistance dans de nombreux projets dont les implications à long terme apporteront à l'aspect chasse et pêche de nouvelles dimensions.

Au cours de l'exercice financier 1969/70, 20 nouveaux gardes-chasse ont été nommés; il y eut de plus 6 promotions au poste de sous-inspecteur, 3 promotions d'inspecteur et 2 promotions au poste de chef de district.

Au cours de l'année, des représentants du Service juridique, de la Faune, de la Protection ainsi que des Parcs, ont dispensé un cours de formation à 70 gardiens de rivières à saumon et à quelques gardiens de clubs de chasse et de pêche. Ces cours portaient sur la législation en matière de saumon, sur la biologie du saumon, ainsi que sur l'accueil aux pêcheurs sportifs.

En collaboration avec le Service de la protection civile et les ministères de la Voirie et des Terres et Forêts, un système de télécommunication a pu être entretenu dans certains secteurs de la province pour l'utilité des gardes-chasse.

L'unité mobile de tir était composée de sept équipes de trois gardes-chasse chacune. Au cours de 1969, cette unité a visité 90 localités. Sur un total de 9,875 armes à feu soumises à la vérification, 9,536 ont été ajustées.

Depuis l'inauguration de l'école d'entraînement des gardes-chasse en 1960, 365 officiers ont participé à des cours. En 1969, 16 sous-inspecteurs y ont suivi un cours de perfectionnement.

Au cours de l'exercice financier 1969/70, le nombre de permis distribués par la Division des permis a été de 1,208,520, soit 667,600 permis pour la pêche et 540,920 pour la chasse. De ce nombre, 903,348 ont été vendus aux pêcheurs et chasseurs, représentant un revenu de \$2,851,476.60. Il y a eu

augmentation dans toutes les catégories de permis, sauf ceux pour la chasse aux chevreuils qui accusent une légère diminution.

Comme par les années passées, en plus de leur émission par l'entremise des officiers du Service de la protection, les permis ont été laissés en consigne chez les vendeurs d'articles de sport, chez les quincailliers, etc.

permis en vigueur 1969

Section des fourrures.

Fourrures repassées	416
Magasins rive nord	251
Magasins rive sud	47
Ambulant résident	59
Ambulant non-résident	2
Apprêteur et teinturier	4
Original et chevreuil	2
Enchères publiques	2
Teinturier	5
Apprêteur	1
	—
TOTAL:	789

nombre de licences de trappeur 1969

Blancs:	7,836 @ \$2	=	\$15,672
Indiens:	1,238 @ \$1	=	1,238

émission des permis de chasse et de pêche — 1969

	Nombre de permis	Prix unitaire	Valeur totale
pêche			
Non-domiciliés:			
Capture de l'éperlan	1	\$ 5	\$ 5
Capture de poissons-appâts	82	5	410
Permis du dépendant du chef de famille (pour toutes espèces)	20,624	2	41,248
Saumon — saison	1,151	15	17,265
Saumon — trois jours	1,181	5	5,905
Toutes espèces sauf le saumon	75,477	5	377,385
Domiciliés:			
Toutes espèces	438,297	1	438,297
Corégone	167	2	334
Poissons-appâts	1,253	2	2,506
Commerciale:			
Pêche avec agrès	605		6,007
chasse			
Non-domiciliés:			
Toute chasse, sauf les animaux à fourrure	2,146	100	214,600
Chevreuril, ours et autres espèces	1,386	25	34,650
Chevreuril, ours et autres espèces — Île d'Anticosti	655	26	17,030
Petit gibier et autres espèces	2,849	15	42,735
Ours et autres espèces	4,355	5	21,775
Port d'armes de chasse	492	1	492
Domiciliés:			
Caribou, ours et autres espèces	831	12	9,972
Original, ours et autres espèces	55,092	12	661,104
Chevreuril, ours et autres espèces	84,390	4	337,560
Chevreuril, ours et autres espèces — Île d'Anticosti	572	5	2,860
Petit gibier et autres espèces	196,102	3	588,306
Ours et autres espèces	7,113	2	14,226
Pour piéger les animaux à fourrure	7,836	2	15,672
Pour piéger les animaux à fourrure — Sujet: Indiens	642	1	642
Permis pour garde de chevreuil	49	10	490

valeur commerciale des fourrures sauvages — 1969

Espèce	Nombre de peaux	Redevance par unité selon l'espèce	Redevance totale	Valeur comm. par unité	Valeur totale
Loutre.....	3,638	\$1.50	\$ 5,457.00	\$ 33.00	\$ 120,054.00
Castor.....	77,395	1.00	77,395.00	18.00	1,393,110.00
Ours noir.....	738	1.00	738.00	25.00	18,450.00
Ours blanc.....	13	5.00	65.00	280.00	3,640.00
Loup-cervier.....	2,188	.50	1,094.00	27.00	59,076.00
Martre.....	10,523	.50	5,261.50	11.00	115,753.00
Pécan.....	2,250	.75	1,687.50	25.00	56,250.00
Carcajou.....	9	.40	3.60	75.00	675.00
Loup.....	234	.50	117.00	15.00	3,510.00
Mouffette.....	200	.05	10.00	.25	50.00
Vison.....	11,084	1.00	11,084.00	7.00	77,588.00
Renard noir.....	4	1.00	4.00	28.00	112.00
Renard bleu.....	75	1.00	75.00	12.00	900.00
Renard croisé.....	280	.25	70.00	18.00	5,040.00
Renard argenté.....	49	.50	24.50	25.00	1,225.00
Renard blanc.....	563	1.00	563.00	18.00	10,134.00
Renard rouge.....	7,193	.25	1,798.25	11.00	79,123.00
Renard bâtard.....	8	.25	2.00	14.00	112.00
Chat sauvage.....	6,626	.25	1,656.50	4.00	26,504.00
Rat musqué.....	212,214	.10	21,221.40	1.20	254,656.80
Belette.....	8,965	.05	448.25	.30	2,689.50
Loup-marin.....	10,265	.10	1,026.50	18.00	184,770.00
Chat-cervier.....	375	.25	93.75	11.00	4,125.00
Écureuil.....	3,949	.01	39.49	.10	394.90
	358,838		\$129,935.24		\$2,417,942.20

service de la protection

tableau récapitulatif des réserves de castors — 1969

Provenance	Espèce	Quantité	Redevance	Commission	Redevance aux Indiens	Vente Totale	Moyenne nette totale
GREAT WHALE.....	castor	556	\$ 556.00	\$ 426.97	\$ 7,556.25	\$ 8,539.22	\$13.59 - \$15.36
FORT GEORGE.....	castor	1,235	1,235.00	1,128.47	20,206.00	22,569.47	\$16.36 - \$18.27
VIEUX COMPTOIR.....	castor	2,410	2,410.00	2,078.52	37,082.00	41,570.52	\$15.39 - \$17.25
FORT RUPERT.....	castor	1,482	1,482.00	1,380.12	24,739.82	27,601.94	\$16.69 - \$18.62
NOTTAWAY.....	castor	1,363	1,363.00	1,257.96	22,538.20	25,159.16	\$16.54 - \$18.46
MISTASSINI.....	castor	6,469	6,469.00	4,917.83	86,969.85	98,356.68	\$13.44 - \$15.20
ABITIBI.....	castor	56	56.00	42.24	746.52	844.76	\$13.33 - \$15.09
SAGUENAY.....	castor	120	120.00	83.39	1,464.39	1,667.78	\$12.20 - \$13.90
ROBERVAL.....	castor	10	10.00	12.76	232.50	255.26	\$23.25 - \$25.53
DÉMONSTRATION.....	castor	10	10.00	6.91	121.25	138.16	\$12.12 - \$13.83
TOTAL POUR LA SAISON.....	castor	13,711	\$13,711.00	\$11,335.17	\$201,656.78	\$226,702.95	\$14.71 - \$16.53

direction générale des parcs

service de l'exploitation

service de la planification

service du génie

service de la gestion

service de l'animation

direction générale des parcs

Le premier objectif de la Direction générale des parcs est de fournir à l'ensemble de la population du Québec, ainsi qu'aux touristes de l'extérieur qui le visitent, toutes les possibilités de récréation de plein air, au moyen d'un réseau de parcs de grandeurs variées, répartis sur l'ensemble du territoire du Québec. Les activités de plein air offertes par les parcs comprennent, en plus de la pêche et de la chasse, des circuits de canotage, des sentiers de nature, de l'escalade, du camping, du golf et, pour l'hiver, du ski, des pistes de motos-neige et de ski de fond.

La Direction générale des parcs est structurée en cinq services ayant des responsabilités précises à l'intérieur de toute l'administration des parcs. Ces services sont:

1 — *L'Exploitation*: qui supervise les opérations des parcs et réserves en ce qui a trait aux domaines suivants: auberges, chalets, pêche sportive, chasse contrôlée et camping.

2 — *La Planification*: qui poursuit les études nécessaires à l'établissement d'un réseau fonctionnel de parcs provinciaux, afin de répondre aux besoins actuels et futurs de la population québécoise et des touristes. Ceci implique la préparation de plans de développement pour chacun des parcs existants et l'étude de rentabilité des parcs proposés.

3 — *Le Génie*: qui élabore les plans de réalisation et de coordination entre les divers bureaux de consultants et assure la surveillance des travaux nécessaires à l'implantation d'un équipement touristique adéquat. Ce Service est de plus responsable de l'arpentage des parcs provinciaux.

4 — *La Gestion*: qui prévoit, analyse, organise et contrôle tous les aspects financiers de la Direction générale des parcs. Dans ce but, il élabore les prévisions budgétaires d'opération et en effectue le contrôle. Il se doit également d'appliquer les méthodes adéquates de comptabilité pour présenter les états financiers sous la juridiction de la Direction générale des parcs.

5 — *L'Animation*: qui a pour but de promouvoir les activités de plein air à l'intérieur des parcs provinciaux, ainsi que de stimuler par des publications et des conférences le goût de la nature chez l'homme moderne. Il s'occupe également de développer le canotage, les pistes de ski de fond, de raquette, de randonnées à pied, etc.

Réalisations 1969/70

Au cours de l'exercice financier 1969/70, un nombre record de visiteurs a été enregistré dans les parcs, réserves et terrains de camping exploités par la Direction générale des parcs. Cet accroissement de popularité a été

attribué à l'amélioration des services existants et aux nouveaux aménagements effectués. Il faut ainsi mentionner l'ouverture de quatre nouveaux terrains de camping, ainsi que l'augmentation des circuits de motos-neige.

Des 62 parcs et réserves sous la juridiction de la Direction générale, 51 étaient exploités directement par celle-ci en 1969/70. Ils se répartissaient comme suit:

Parcs — chasse et pêche.....	3
Réserves — chasse et pêche.....	14
Réserves — pêche au saumon.....	9
Parcs de récréation.....	3
Terrains de camping (pique-nique).....	19
Sites historiques.....	3
	—
Total.....	51

Comme par les années passées, il y eut une chasse contrôlée à l'orignal et au cerf de Virginie dans les parcs et réserves au cours de l'exercice passé en revue.

Le Service du génie a connu une autre année bien remplie. Dans le Parc des Laurentides, on a entrepris la construction d'un terrain de camping de 150 sites, pouvant accommoder tentes et roulottes, à la Pointe-à-La-Loutre, située en bordure du grand Lac Jacques-Cartier, près de l'Etape. La préparation du terrain doit se faire en deux ans, le site devant être en opération au début de l'été 1971. Il y a eu construction d'un entrepôt-atelier avec équipement au Vieux Moulin, centre administratif du parc: cet immeuble permet de centraliser l'ensemble des marchandises requises pour l'opération du parc. Enfin, on a procédé à des travaux de terrassement au restaurant Châtelaine, situé en bordure du boulevard Talbot.

Dans le Parc de La Vérendry, construction d'un terrain de camping de 200 sites, pour tentes et roulottes, sur les bords du lac La Vieille. Ce lac est situé à environ 40 milles de Mont-Laurier, le long de la route reliant Mont-Laurier à Val-d'Or.

Dans le Parc du Mont-Tremblant, on a commencé la construction d'un terrain de camping de 350 sites, pour tentes et roulottes, sur les bords du lac Monroe. Les travaux d'aménagement devaient s'échelonner sur deux ans, et l'ouverture du terrain de camping était prévue pour le début de l'été 1971.

Dans la région de la Gaspésie, il y a eu réalisation de quatre projets importants. A Carleton, le ministère a acquis une partie du Banc Larocque

et y a aménagé un terrain de camping pouvant accommoder 170 tentes ou roulottes. A Mont-Saint-Pierre, acquisition d'un groupe de terrains sur lesquels on a construit un terrain de camping d'une capacité de 150 tentes ou roulottes. A Percé, aménagement d'un terrain de camping sur une propriété qui appartenait déjà au ministère: l'endroit peut recevoir 170 tentes ou roulottes. Trois-Pistoles a été également doté d'un terrain de camping d'une capacité de 95 tentes ou roulottes.

L'aménagement d'accommodations diverses le long des routes provinciales s'est poursuivi, et la Direction générale des parcs a réalisé des terrains de camping dits rustiques à Saint-Alexandre de Kamouraska, à Saint-Camille et à Saint-Joseph-de-Beauce.

L'exercice financier a également vu le début d'un aménagement aux Chutes Sainte-Ursule, situées dans le comté de Maskinongé. A Montmagny, construction d'un terrain de camping à la Pointe-aux-Oies, site de l'ancien camp militaire de Montmagny. Ce terrain peut accommoder 125 tentes et roulottes, et il est doté d'une piscine qui y avait été installée par l'administration du camp militaire. Sur le même site, un vaste terrain de pique-nique a été doté d'une piscine.

Il y eut, au cours de l'exercice, expropriation de sept territoires dans la région de Québec, soit dans le Parc des Laurentides et dans le Parc de Portneuf.

Du côté planification, l'exercice 1969/70 a vu s'effectuer les travaux suivants:

– Parc de La Vérendrye: inventaire des ressources du parc ainsi que de son potentiel récréatif; préparation des plans d'aménagement du nouveau complexe hôtelier du Domaine;

– Parc du Mont-Tremblant: plans d'aménagement de divers sites et supervision de l'exécution de ces plans;

– Compléter le plan directeur du Parc du Mont Sainte-Anne;

– Début de l'inventaire des ressources et de l'équipement dans le Parc des Laurentides;

– Compléter les études et plans préliminaires d'aménagement du Parc Mont Saint-Magloire (Bellechasse);

– Préparation des plans et surveillance de l'aménagement des campings de Saint-Alexandre (Kamoursaska), Sainte-Camille (Bellechasse) et Lac Albanel (Parc de Mistassini);

– Surveillance des plans d'aménagement de campings à Montmagny et à Trois-Pistoles;

– Études préliminaires pour l'érection de bâtiments devant servir à un projet de camping au Lac Argenson (Parc de Chibougamau).

Le Service de la planification a, par ailleurs, poursuivi une étude qu'il avait entreprise sur le tourisme nautique et sur les marinas au Québec. Il a également fourni sa collaboration à la ville de La Tuque pour l'aménagement d'un camping municipal à cet endroit. Il a enfin fourni des expertises relativement à des projets soumis par des corps publics et des particuliers.

Le Service de la gestion a eu, en 1969/70, à exercer son contrôle sur un budget de \$7,856,300. Il a entrepris des études en vue de transformer la comptabilité caisse gouvernementale en comptabilité accrue de type commercial: ce changement permettrait de déterminer si les établissements régis par la Direction générale des parcs peuvent atteindre un point de rentabilité équivalent à celui d'un commerce identique de l'industrie privée. Il s'est également tourné définitivement vers l'informatique. A titre d'expérience, il a préparé des états financiers de tous les campings, tant de ceux donnés en concession que de ceux administrés par la Direction générale. Pour le futur, le Service est à se recruter une équipe compétente, composée en majeure partie de professionnels, soit administrateurs ou comptables, afin de répondre aux besoins d'une expansion continue.

Le Service de l'animation, lui aussi, a connu une année bien remplie en 1969/70. Le travail de reconnaissance et d'inventaire bio-physique du milieu s'est poursuivi dans plusieurs parcs. Des moniteurs naturalistes ont œuvré dans les parcs du Mont-Tremblant, Paul Sauvé, Mont-Orford et des Laurentides. Au chapitre du canotage, la fréquentation a plus que triplé dans le Parc de La Vérendrye où le réseau de canotage a été étendu à 1,300 milles, dont 500 milles balisés. L'établissement d'un réseau de douze milles de sentiers pour le ski de fond et la raquette dans le Parc des Laurentides a reçu un accueil encourageant de la part du public: au cours de seulement deux mois d'opération en 1969/70, plus de 2,000 personnes ont utilisé le réseau situé aux alentours du Camp Mercier. Le Service a également apporté sa collaboration à de nombreuses initiatives, a répondu à une foule de demandes de renseignements et a, de façon générale, joué un rôle d'agent de relations publiques.

fréquentation des parcs et terrains de camping en 1969

Véhicules qui ont circulé à l'intérieur des parcs	1,093,332
Nombre de passagers à bord des véhicules	3,776,501
Nombre de personnes qui ont séjourné dans les camps de pêche	36,123
Permis de pêche quotidiens (de 8 hrs à 20 hrs)	*125,733
Nombre de campeurs	484,618
Nombre de sites de camping occupés	123,295
Nombre de visiteurs qui n'ont pas séjourné	152,353
Nombre de tentes	100,364
Nombre de roulottes	24,260
Nombre de pique-niqueurs et baigneurs	212,277
Repas servis dans les auberges	406,885

Prises de poissons:

— Nombre	785,182
— Poids (lbs)	420,171
— Jours personnes	125,700
— Heures pêche	618,987

Circuits de canots dans le parc de la Vérendrye 3,700

*Ce total comprend 28,000 pêcheurs dans les camps et auberges

district de Québec

Nombre de véhicules	566,656
Nombre de passagers	1,423,271
Camps de pêche loués	17,685
Permis de pêche quotidiens (de 8 hrs à 20 hrs)	39,270
Campeurs	92,213
Visiteurs	30,000
Pique-niques	4,427
Tentes	17,257
Roulottes	7,787
Repas	106,430

Prises de poissons:

— Nombre	424,894
— Poids	78,510
— Jours personnes	35,613
— Heures pêche	130,800

district de Montréal

Nombre de campeurs	418,922
Sites occupées	86,015
Tentes	72,407
Roulottes	13,608
Visiteurs	39,615
Pique-niqueurs et baigneurs	183,846
Nombre de véhicules	109,337

district de Gaspé

Nombre de véhicules	175,377
Nombre de passagers	421,730
Camps de pêche loués	3,906
Permis de pêche quotidiens (de 8 hres à 20 hres)	3,324
Campeurs	16,899
Pique-niques	799
Tentes	3,060
Roulottes	881
Prises de poissons:	
— Nombre	37,788
— Poids	6,538
— Jours personnes	3,396
— Heures pêche	14,046

district de Rimouski

Camps de pêche loués	1,340
Permis de pêche quotidiens (de 8 hres à 20 hres)	9,266
Campeurs	8,428
Visiteurs:	
— Payants	18,805
— Non-payants	7,496
Tentes	1,505
Roulottes	358
Pique-niqueurs	23,205
Prises de poissons:	
— Nombre	53,668
— Poids	11,341
— Jours personnes	8,220
— Heures pêche	46,631

district de Hull

Nombre de véhicules.....	238,939
Nombre de passagers.....	655,811
Camps de pêche loués.....	7,934
Permis de pêche quotidiens (de 8 hres à 20 hres).....	35,719
Repas.....	213,088

Prises de poissons:

— Nombre.....	207,549
— Poids.....	272,939
— Jours personnes.....	23,977
— Heures pêche.....	363,226

district de Chicoutimi

Nombre de véhicules.....	111,360
Nombre de passagers.....	275,689
Camps de pêche loués.....	3,046
Permis de pêche quotidiens (de 8 hres à 20 hres).....	9,154
Campeurs.....	8,963
Visiteurs.....	56,437
Tentes.....	5,020
Roulottes.....	1,415
Repas.....	71,945

Prises de poissons:

— Nombre.....	61,283
— Poids.....	50,843
— Jours personnes.....	17,117
— Heures pêche.....	64,284

**publications de l'exercice financier 1969/70
dépliants en couleur**

Rééditions	Tirages
Parc de la Gaspésie.....	40,000
Parc des Laurentides.....	40,000
Parc du Mont-Tremblant.....	40,000
Parc de La Vérendrye.....	40,000
Parc de Rimouski.....	30,000
Parc du Saint-Maurice.....	25,000
Parc Fort-Prével.....	20,000
Parcs de Chibougamau et Mistassini.....	30,000
Parc de Métis.....	30,000
Parc de Matane.....	30,000
 Édition nouvelle	
Parcs du Québec — Tarif 70.....	100,000

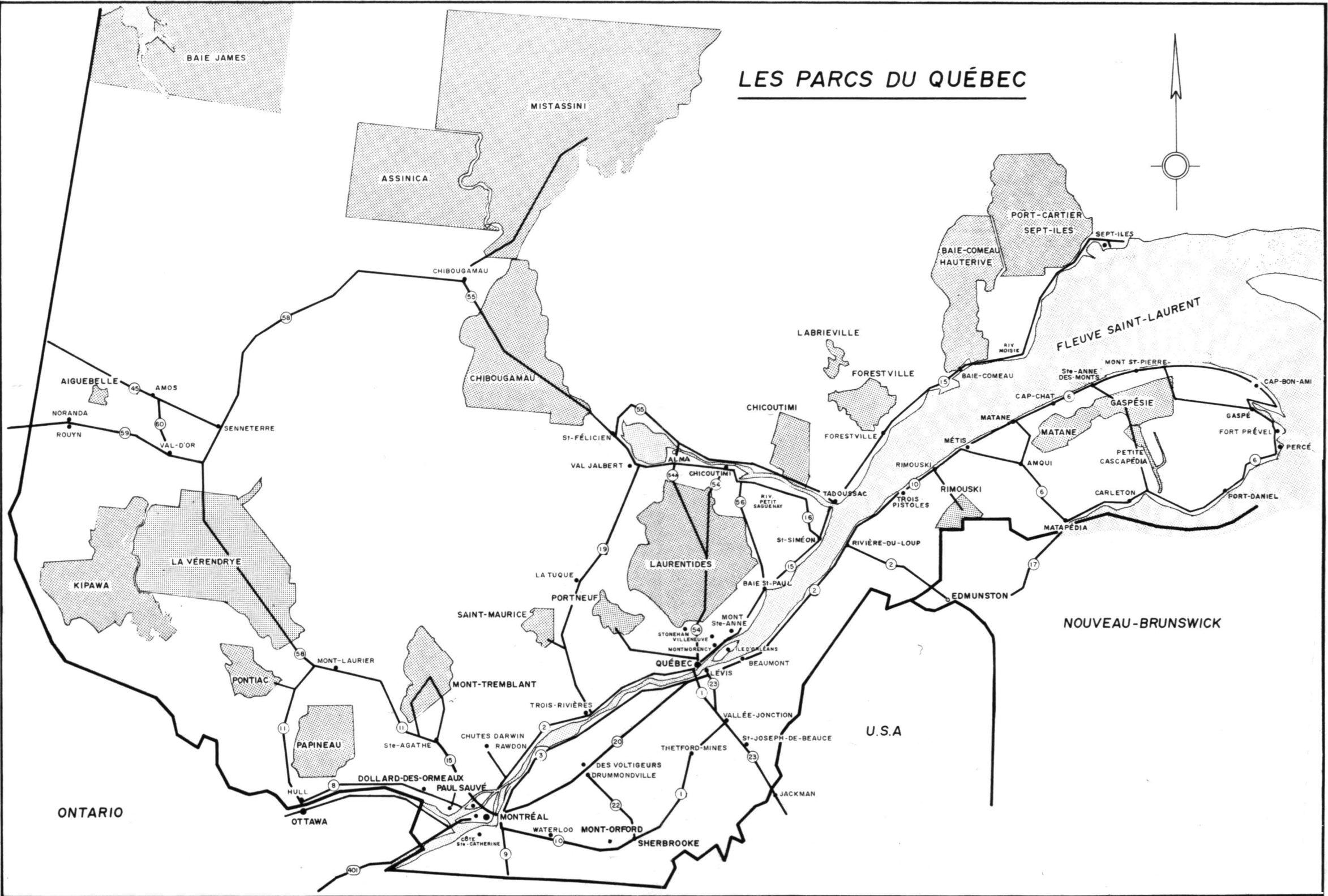
les parcs du québec

Parcs	Superficie en acres	Date de fondation	Année
Assinica	2,464,000	6 juin	1961
Aiguebelle	64,000	8 octobre	1945
Baie James	16,000,000	4 février	1960
Cap Bon-Ami	100	4 avril	1949
Cap-Chat	58,880	14 août	1965
Carleton	40	11 septembre	1967
Causapschal	98,440	3 avril	1964
Chibougamau	2,176,000	18 avril	1946
Chicoutimi	427,920	6 juin	1959
Chic-Chocs	202,240	27 octobre	1949
Côte Sainte-Catherine	128	1 mai	1967
Dollard-des-Ormeaux	2,406	24 juillet	1968
Fort-Prével	40	21 avril	1949
Gaspésie	321,920	5 septembre	1937
Ile d'Orléans	100	22 novembre	1967
Kipawa	640,000	14 juin	1950
Laurentides	2,374,000	12 janvier	1895
La Vérendrye	2,924,800	2 mai	1941
Matane	301,440	9 septembre	1962
Métis	85	24 mai	1961
Mistassini	3,328,000	4 août	1948
Montmagny	15	11 septembre	1968
Montmorency	40	24 mai	1968
Mont Orford	9,600	31 août	1938
Mont Sainte-Anne	12,800	20 mars	1968
Mont Saint-Pierre	80	11 septembre	1967
Mont-Tremblant	588,800	18 novembre	1894
Paul-Sauvé	730	27 septembre	1962
Percé	22	11 septembre	1967

les parcs du québec (suite)

Parcs	Superficie en acres	Date de fondation	Année
Pointe-des-Cascades	20	21 octobre	1968
Pontiac	344,320	9 janvier	1967
Port-Daniel	7,680	19 mai	1948
Portneuf	186,980	9 janvier	1967
Rawdon	10	24 juillet	1968
Rimouski	201,360	20 février	1962
Rivière Matane		20 septembre	1945
Rivière Matapédia		27 août	1964
Rivière Moisie		17 juin	1964
Rivière Petite Cascapédia		28 juin	1945
Rivière Sainte-Anne		28 août	1946
Rivière Saint-Jean		18 avril	1957
Sept-Iles—Port-Cartier	2,048,000	23 avril	1965
Saint-Alexandre	15	11 septembre	1968
Saint-Camille	10	18 septembre	1968
Saint-Maurice	384,000	7 mai	1963
Stoneham	100	22 novembre	1967
Trois-Pistoles	30	13 août	1969
Val-Jalbert	370	4 août	1962
Villeneuve	100	22 novembre	1967
Vincennes	25	22 novembre	1967
Waterloo	1,323	31 mai	1968

LES PARCS DU QUÉBEC



services auxiliaires

service de l'information

service du personnel

service juridique

service des locations de territoires

**service
de
l'information**

Le Service d'information a pour fonction de diffuser l'information officielle des services du ministère selon les normes établies par l'Office d'information et de publicité.

La distribution des communiqués émanant du Service s'effectue également par l'intermédiaire de l'Office d'information et de publicité, qui les transmet aux divers média d'information. Règle générale, les communiqués provenant du Service d'information sont transmis via le réseau TELBEC qui diffuse ces nouvelles aux quotidiens, hebdomadaires, postes de radio et de télévision. Ces communiqués sont traduits si la nouvelle est jugée d'intérêt pour un public de langue étrangère. La nouvelle peut également faire l'objet d'une diffusion spéciale dans une région plus particulièrement intéressée.

Certains communiqués publicitaires sont expédiés à tous les chroniqueurs de tourisme en Amérique. Tout ce qui est susceptible d'intéresser particulièrement les chroniqueurs de chasse et de pêche est envoyé directement à ceux-ci.

Le Service d'information voit à la préparation de revues de presse destinées à renseigner les autorités du ministère sur l'état de l'opinion publique concernant ses politiques.

Au cours de l'exercice 1969/70, le Service d'information a participé à onze expositions régionales. Cinq stands ont été utilisés, dont chacun avait pour thème l'un des parcs provinciaux suivants: les parcs des Laurentides, Mont-Tremblant, Mont-Orford, Saint-Maurice et La Vérendrye. Les expositions auxquelles le Service d'information a participé ont été les suivantes: Alma, Chicoutimi, Drummondville, Granby, Hull, Montmagny, Rivière-du-Loup, Rouyn, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Sherbrooke et Trois-Rivières.

**service
du
personnel**

Le Service du personnel n'a pas eu, au cours de l'exercice financier 1969/70 à accomplir de nouvelles activités. Cependant, le Service a recherché une plus grande efficacité administrative dans l'accomplissement de ses diverses tâches; c'est ainsi que la planification des effectifs, l'évaluation qualitative du personnel, la formation des individus, l'application et l'interprétation des clauses de conventions collectives ont été des domaines spécifiques sur lesquels se sont penchés les agents de la gestion du personnel.

I — tâches particulières

L'année fiscale 1969/70 a été une continuation de l'exercice financier précédent, parce que tout au cours de cette période, le Service du personnel a dû maintenir une surveillance constante et une coordination ininterrompue dans l'application des divers contrats collectifs de travail au niveau du ministère.

Comme à tous les ans, la direction du Service a organisé des concours d'avancement de classe dans différents corps de fonctionnaires.

Par ailleurs, un programme d'assiduité a été implanté dans les divers services et il fut concrétisé par les horodateurs.

Enfin, au niveau des effectifs totaux, il y a eu une légère augmentation du nombre d'employés, cet accroissement étant limité par le programme restrictif adopté par le gouvernement. Il est à prévoir, pour les prochaines années, une orientation maximale du système gouvernemental vers l'efficacité administrative. Cela amènera, sans doute, les différents services du ministère à effectuer une certaine réorganisation interne de leurs effectifs sans, pour autant, en accroître considérablement le nombre.

II — tableaux statistiques

Les quelques données statistiques qui suivent pourront aider à mieux saisir l'importance des divers services du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

évolution des effectifs (liste régulière de paie)

tableau 1

service du personnel

SERVICES		Au 1er avril 1969	Au 31 juillet 1969	Au 31 novembre 1969	Au 31 mars 1970
1. Administration	Fonctionnaires et professionnels	85	93	91	88
2. Faune	A) Fonctionnaires et professionnels	115	120	118	117
	B) Ouvriers	40	40	39	39
3. Protection	A) Fonctionnaires et professionnels	62	66	71	66
	B) Agents de la paix	427	415	423	429
4. Parcs	A) Fonctionnaires et professionnels	165	163	170	168
	B) Ouvriers	268	275	274	270
5. Jardin zoologique	A) Fonctionnaires et professionnels	5	6	6	6
	B) Ouvriers	33	34	33	33
6. Publicité	Fonctionnaires et professionnels	58	55	58	57
7. Hôtellerie	Fonctionnaires et professionnels	76	75	75	73
8. Institut de Tourisme et d'Hôtellerie	A) Fonctionnaires et professionnels	28	33	31	38
	B) Ouvriers	9	8	9	9
9. Conseil supérieur du Tourisme	Fonctionnaires et professionnels	2	3	4	4
10. Haut-Commissariat	Fonctionnaires et professionnels	15	14	15	15
TOTAL:		1388	1400	1417	1412

mouvement du personnel (liste régulière de paie)

tableau 2

du 1er avril 1969 au 31 mars 1970

ce tableau comprend seulement le mouvement du personnel régulier

Détails	Adminis- tration	Faune		Protection		Parcs		Jardin Zoologique		Publicité	Hôtellerie	Institut de tourisme et d'hôtellerie	Conseil sup. du tourisme	Haut- commis- sariat	Total
		Fonct.	Ouvr.	Fonct.	Ouvr.	Fonct.	Ouvr.								
Décès.	2	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
Mises à la retraite.	3	1	3	9	2	4	—	1	—	4	2	—	—	—	29
Démissions.	4	6	—	7	12	14	—	—	1	3	3	—	—	2	52
Destitutions ou révocations.	—	1	—	5	3	4	—	—	—	—	—	—	—	2	15
Mutations à un autre ministère.	5	4	—	1	3	1	—	—	2	1	1	—	—	—	18
Total.	14	12	3	28	20	23	—	1	3	8	6	—	—	4	122
Nominations.	13	11	2	34	23	25	1	1	2	3	12	2	3	—	132
Mutation d'un autre ministère au Ministère du Tourisme, Chasse et Pêche.	4	3	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	—	1	14
Réengagement.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Transfert de bordereau spécial à liste régulière de paie.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAL.	17	14	2	34	23	25	1	1	2	5	16	2	4	—	146

évolution du personnel saisonnier, surnuméraire, occasionnel et étudiant

tableau 3

du 1er avril 1969 au 31 mars 1970

Détails	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars
A) Payés sur bordereau spécial												
1. Faune.....	7	26	34	40	39	30	44	18	7	21	9	14
2. Protection.....	30	71	143	149	166	178	185	76	50	34	38	71
3. Parcs.....	27	352	637	783	804	518	453	190	169	146	144	143
B) Payés sur liste régulière de paie												
	(Employés saisonniers, occasionnels et étudiants répartis dans les différents services)											
	39	43	225	378	384	174	80	74	38	43	38	32
TOTAL.....	103	492	1039	1350	1393	900	762	358	264	244	229	260

tableau 4

effectifs étudiants engagés durant l'été 1969**(Entre le 15 juin et le 5 septembre 1969)**

SERVICE	NOMBRE
1. Administration.....	6
2. Faune.....	22
3. Protection.....	3
4. Parcs.....	211
5. Publicité.....	110
6. Hôtellerie.....	1
7. ARDA.....	12
TOTAL.....	365

répartition des effectifs intégrés dans les plans de classification du personnel professionnel

tableau 5

(Au 31 mars 1970)

Corps	Titre de fonction	Adminis- tration	Faune	Protection	Parcs	Jardin	Publicité	Hôtellerie	Institut	Haut- commis- sariat	Total
005	Agent de gestion du personnel.....	5	—	—	—	—	—	—	—	—	5
103	Agent de gestion financière.....	1	—	—	2	—	—	—	—	—	3
104	Agent d'information.....	—	—	—	—	—	4	—	—	—	4
105	Agent planification socio-économique.....	3	1	—	2	—	—	—	—	—	6
108	Analyste en informatique.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
110	Arpenteur-géomètre.....	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
111	Attaché d'administration.....	5	2	2	15	1	2	2	1	2	32
113	Biologiste.....	—	31	—	—	—	—	—	—	—	31
118	Ingénieur.....	—	1	—	8	—	—	—	—	—	9
119	Ingénieur forestier.....	1	3	—	13	—	—	—	—	—	17
123	Spécialiste en sciences de l'éducation.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAL.....		15	38	2	41	1	6	2	1	2	108

répartition des effectifs intégrés dans les plans de classification du personnel fonctionnaire

tableau 6

(Au 31 mars 1970)

Corps	Titre de fonction	Adminis- tration	Faune	Protection	Parcs	Jardin	Publicité	Hôtellerie	Institut	Conseil sup. tourisme	Haut-com.	Total
402	Agent d'administration	—	—	4	20	—	3	—	—	—	1	28
403	Agent de bureau	17	8	33	52	1	8	20	1	—	1	141
404	Agent d'évaluation technique	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
410	Agent vérificateur	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
411	Aide technique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
412	Auxiliaire économie domestique	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
414	Auxiliaire recherche et information	1	1	—	1	—	22	—	—	—	—	25
416	Commis de bureau	13	—	4	6	—	6	2	—	—	1	32
417	Dactylographe	4	—	7	—	—	3	1	—	—	1	16
418	Employé de secrétariat	18	14	15	14	1	8	5	7	1	6	89
426	Inspecteur d'établissement hôtelier et touristique	3	—	—	—	—	—	32	—	—	—	35
433	Magasinier	1	—	1	7	—	—	—	3	—	—	12
441	Standardiste	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
444	Technicien agricole	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
445	Technicien en arts appliqués et graphiques	—	3	—	3	1	1	—	—	—	—	8
447	Technicien en équipement électrique et mécanique	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	4
448	Technicien de la faune	—	43	—	—	—	—	—	—	—	—	43
451	Technicien en photographie	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
456	Technicien en topographie	1	1	—	6	—	—	—	—	—	—	8
457	Technicien en travaux publics	—	3	—	2	—	—	2	—	—	—	7
TOTAL		59	74	67	114	3	52	63	11	1	10	454

tableau 7

effectifs des agents de la paix (année 1969/70)

(Au 31 mars 1970)

corps 460

Chefs de districts.....	12
Inspecteurs.....	16
Sous-inspecteurs.....	54
Gardes-chasse et gardes-pêche.....	233
Aides gardes-chasse et gardes-pêche.....	114
TOTAL:.....	429

répartition des effectifs dans les plans de classification
du personnel ouvrier

tableau 8

	Faune	Jardin	Parcs	Total
Construction:				
1. Menuisier.....	2	1	18	21
2. Menuisier d'atelier.....	—	—	3	3
3. Peintre.....	—	2	3	5
Montage, entretien, fonctionnement des installations de service:				
1. Électricien.....	—	1	2	3
2. Aide-électricien.....	—	—	1	1
3. Mécanicien en plomberie et chauffage.....	—	1	2	3
4. Opérateur d'usine de traitement des eaux.....	—	—	4	4
Voirie et construction lourde:				
1. Conducteur d'équipement mobile.....	—	1	3	4
Entretien mécanique des véhicules moteurs et outillages:				
1. Mécanicien de machine fixe.....	—	1	3	4
2. Soudeur.....	—	1	—	1
3. Mécanicien.....	1	—	7	8
4. Aide de garage.....	—	—	1	1
Transport, contrôle de la circulation et entreposage				
1. Conducteur de véhicules lourds.....	—	1	6	7
2. Conducteur de véhicules légers.....	—	—	8	8

	Faune	Jardin	Parcs	Total
Aménagement, conservation et exploitation des ressources:				
1. Jardinier	1	1	2	4
2. Maître-jardinier	—	1	1	2
3. Gardien de territoire	—	—	37	37
4. Pisciculteur	16	—	—	16
5. Éleveur de poissons	3	—	—	3
6. Soigneur de poissons	2	11	—	13
7. Gardien d'animaux	1	3	—	4
Gîte, restauration et activités récréatives:				
1. Premier cuisinier	—	—	9	9
2. Deuxième cuisinier	—	—	4	4
3. Troisième cuisinier	—	—	8	8
4. Cuisinier de camps	—	—	6	6
5. Aide général de cuisine	—	—	19	19
6. Hôtesse de table	—	—	—	—
7. Boucher	—	—	3	3
8. Pâtissier	—	—	2	2
9. Serveuse de table	—	—	30	30
10. Femme de chambre	—	—	1	1
11. Femme de ménage	1	—	1	2
12. Préposée à la buanderie	—	—	3	3
13. Guide	—	—	1	1
Service et entretien de la propriété:				
1. Concierge	1	—	1	2
2. Veilleur de nuit	6	2	2	10
3. Gardien de nuit	—	—	2	2
4. Nettoyeur-laveur	—	—	2	2
5. Aide-domestique	2	1	4	7
6. Entretien du golf	—	—	—	—
7. Préposé au service	—	—	3	3
Journalier	1	5	59	65
Préposé au matériel	1	—	—	1
Ouvrier entretien général	3	—	4	7
Contremaître:				
Contremaître	—	1	25	26
TOTAL	41	34	290	365

N.B. — Ce tableau comprend seulement les ouvriers réguliers, payés sur la liste régulière de paie.

griefs par unité de négociation

tableau 9

Du 1er avril 1969 au 31 mars 1970

Conventions collectives	Nombre d'employés syndiqués	Nombre de griefs soumis	Griefs réglés à la 3e étape	Griefs non résolus	Griefs soumis à l'arbitrage
Professionnels.....	45	4	1	2	1
Fonctionnaires.....	359	6	4	2	—
Agents de la paix.....	426 ⁽¹⁾	15	8	7	—
Ouvriers.....	365 ⁽¹⁾	24	6	8	10
TOTAL.....	1195	49	19	19	11

⁽¹⁾ Ce chiffre ne comprend pas les employés saisonniers régis par les conventions collectives (i.e. ceux payés sur bordereau spécial de paie.)

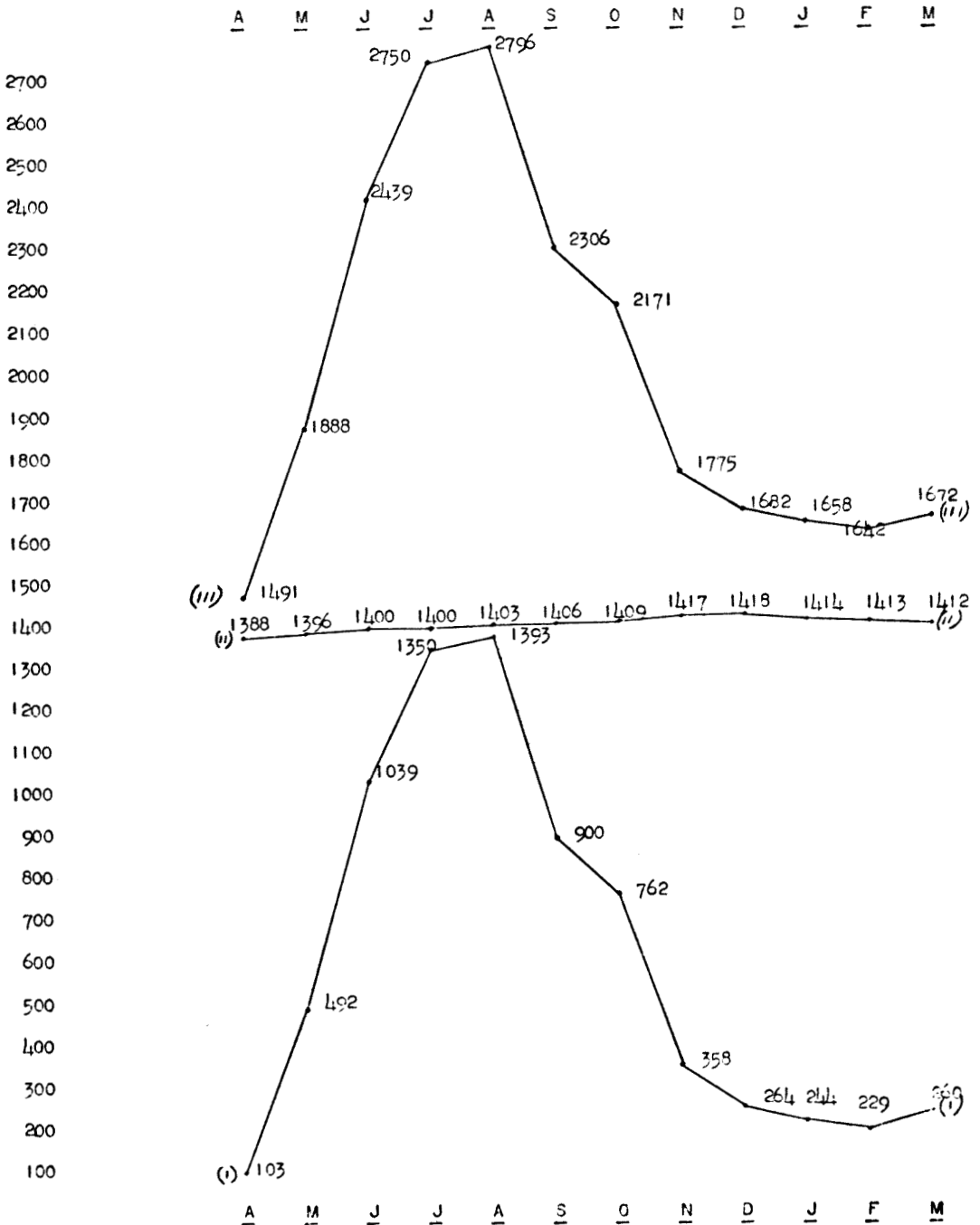
T A B L E A U 10

COURBE DES EFFECTIFS TOTAUX DU,
 MINISTÈRE AU COURS DE L'EXERCICE
 FINANCIER 1969-70

COURBE III: COURBE TOTALE (COURBE I + II)

COURBE II : EMPLOYÉS RÉGULIERS PAYÉS SUR I.B.M.

COURBE I : EMPLOYÉS SAISONNIERS, OCCASIONNELS, SURNUMÉRAIRES ET ÉTUDIANTS



**service
juridique**

Le Service juridique exerce, auprès du ministre et des fonctionnaires supérieurs du ministère, l'office de conseiller en ce qui concerne tous les problèmes qui présentent un aspect juridique. Il répond aux demandes d'opinions juridiques que lui soumettent les fonctionnaires du ministère et il est plus particulièrement chargé d'interpréter les lois suivantes dont l'application relève du ministère:

- Loi de la conservation de la faune
(c. 59 des Lois de 1969);
- Loi des parcs provinciaux
(S.R.Q. 1964, c. 201);
- Loi de l'hôtellerie
(S.R.Q. 1964, c. 205);
- Loi des pêcheries
(S.R.C. 1952, c. 119);
- Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs
(S.R.C. 1952, c. 179).

Le Service juridique est aussi chargé de la préparation des projets de lois qui relèvent du ministère ainsi que des règlements et des arrêtés ministériels adoptés en vertu des lois mentionnées plus haut.

Le Service prépare les contrats concernant l'aménagement des campings, des parcs et des réserves. Il procède à l'étude ou à la révision des titres de propriété relativement aux immeubles et aux droits réels que le ministère acquiert. Il étudie les rapports des inspecteurs d'hôtellerie et des gardes-chasse pour déterminer si une infraction a été commise et, s'il y a preuve suffisante, pour intenter des poursuites en vertu de la Loi de l'hôtellerie, la Loi de la conservation de la faune, la Loi des pêcheries et la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs.

Le tableau qui suit établit le nombre des poursuites intentées, suivant les recommandations du Service juridique, pour infractions commises aux lois sus-mentionnées.

**condamnations pour infractions aux lois et règlements concernant la chasse et la pêche,
selon les districts de la province**

DISTRICTS	Original	Chevreuil	Animaux à fourrure	Perdrix	Oiseaux migrateurs	Divers	Pêche	Total	Amendes	Causes classées
Abitibi.....	27	—	8	3	5	225	29	297	\$9,613	14
Chicoutimi.....	30	—	11	5	22	242	201	511	14,198	6
Gaspé.....	6	42	2	3	7	102	99	261	8,868	7
Hull.....	3	37	1	1	19	143	126	330	9,238	6
Montréal.....	72	69	61	22	306	408	1,189	2,127	34,614	194
Québec.....	17	63	5	2	98	509	348	1,042	24,018	17
Rimouski.....	17	22	4	1	28	140	130	342	11,024	6
Sept-Îles.....	24	2	5	2	43	102	191	369	10,180	16
Sherbrooke.....	3	62	5	1	52	425	393	941	17,120	23
Témiscamingue.....	13	1	2	4	1	178	52	251	7,303	2
Trois-Rivières.....	11	—	17	6	22	279	107	442	9,893	1
TOTAL.....	223	298	121	50	603	2,753	2,865	6,913	\$156,069	292

N.B. — L'article «amendes» n'implique pas nécessairement que ces amendes aient été payées au cours de l'exercice financier, les tribunaux accordant quelquefois des délais. Par ailleurs, l'intimé, le cas échéant, peut opter pour la période d'emprisonnement également prévue au jugement.

**service
des locations
de territoires**

L'action du Service des locations de territoires s'exerce sur tous les territoires de chasse et de pêche de la province situés en dehors des limites des parcs et réserves: location de territoires pour fins sportives, commerciales ou touristiques; informations relatives aux territoires de chasse et de pêche disponibles; participation au sein du ministère à l'élaboration de politiques visant à une utilisation toujours plus rationnelle des valeurs fauniques de la province.

Le Service comprend aussi la Division des insignes de gardiens de clubs et celle de la cartographie.

Le Service des locations de territoires se livre annuellement aux occupations suivantes:

- L'étude des renouvellements de baux et de permis de pourvoyeurs et la mise en application des décisions qui en résultent;
- L'étude des nouvelles demandes de location de territoires et de permis de pourvoyeurs et les recommandations qui en résultent;
- Le contrôle des conditions des baux par les locataires;
- La facturation relative aux loyers des droits de chasse et de pêche et aux permis des pourvoyeurs;
- L'émission des insignes et des commissions en faveur des gardiens de territoires sous bail;
- L'inspection des établissements de pourvoyeurs et la mise en application des normes établies;
- La publication d'un répertoire des pourvoyeurs de chasse et de pêche de la province;
- L'information du public au sujet des territoires de chasse et de pêche qu'il peut fréquenter;
- La publication de cartes indiquant les territoires de chasse et de pêche sous bail dans la province.

service de location des territoires

nombre de locations pour fins sportives

Districts	Au 31/3/69	Au 31/3/70	Augmen- tation en %	Dimi- nution en %
1 - Gaspésie.....	50	46	—	8
2 - Bas Saint-Laurent.....	123	121	—	1.63
3 - Québec.....	168	159	—	5.36
4 - Mauricie.....	335	338	.90	—
5 - Saguenay - Lac Saint-Jean.....	299	297	—	.67
6 - Montréal.....	—	—	—	—
7 - Estrie.....	10	10	—	—
8 - Laurentides.....	211	208	—	1.42
9 - Outaouais.....	190	190	—	—
10 - Abitibi.....	54	53	—	1.85
11 - Côte Nord.....	85	87	2.35	—
	1,525	1,509		1.05

nombre de locations pour fins commerciales et
touristiques (pourvoyeurs)

Districts	Au 31/3/69	Au 31/3/70	Augmen- tation en %	Dimi- nution en %
1 - Gaspésie.....	6	8	33.33	—
2 - Bas Saint-Laurent.....	1	3	200	—
3 - Québec.....	14	22	57.14	—
4 - Mauricie.....	33	32	—	3.03
5 - Saguenay - Lac Saint-Jean.....	15	15	—	—
6 - Montréal.....	—	—	—	—
7 - Estrie.....	—	—	—	—
8 - Laurentides.....	38	39	2.63	—
9 - Outaouais.....	29	26	—	10.34
10 - Abitibi.....	7	8	14.29	—
11 - Côte Nord.....	48	49	2.10	—
	191	202	5.76	

nombre de pourvoyeurs non locataires

Districts	Au 31/3/69	Au 31/3/70	Augmen- tation en %	Dimi- nution en %
1 - Gaspésie	1	—	—	200.00
2 - Bas Saint-Laurent	11	10	—	9.09
3 - Québec	21	20	—	4.76
4 - Mauricie	16	13	—	18.86
5 - Saguenay - Lac Saint-Jean	7	8	17.28	—
6 - Montréal	35	37	5.71	—
7 - Estrie	26	21	—	19.23
8 - Laurentides	39	38	—	2.56
9 - Outaouais	144	152	5.56	—
10 - Abitibi	45	49	8.98	—
11 - Côte Nord	9	9	—	—
	—	—	—	—
	354	357	.85	

statistiques du service des locations de territoires

	Exercice financier 1968/69	Exercice financier 1969/70	Augmen- tation en %	Dimi- nution en %
1 - Revenus:				
Cartes	\$ 5,784	\$ 5,623	—	2.78
Divers	930	831	—	10.65
Insignes	1,492	1,242	—	16.75
Loyers de territoires de pêche . .	521,980	484,066	—	7.26
Loyers de territoires de chasse . .	347,710	312,385	—	10.16
Permis de pourvoyeurs de chasse et de pêche	25,415	24,270	—	4.50
2 - Argent dépensé dans les clubs:				
En immobilisations	9,055,597	10,138,377	11.95	—
Par les membres	6,703,586	6,784,441	1.21	—
Par des visiteurs domiciliés	5,646,360	5,925,633	4.95	—
Par des visiteurs non domiciliés . .	3,504,746	3,806,602	8.61	—
3 - Formation des clubs:				
Membres domiciliés	25,984	27,934	7.50	—
Membres non domiciliés	4,558	4,381	—	3.88
Nombre de gardiens	2,194	2,258	2.92	—
Nombre de guides	3,020	3,367	11.49	—
4 - Captures:				
Truites (en lb)	1,381,133	1,206,045	—	12.68
Saumons (en lb)	55,690	81,941	47.14	—
Autres sortes de poissons (en lb)	316,306	557,678	76.37	—
Orignaux	1,929	1,914	—	.78
Chevreaux	540	350	—	35.18
Caribous	206	415	101.46	—
Ours	729	825	13.17	—
Lièvres	19,113	20,720	8.41	—
Perdrix	31,465	32,673	3.84	—
Canards	2,404	1,800	—	25.29
Oies	187	473	152.41	—

statistiques du service des locations de territoires (suite)

	Au 31/3/69	Au 31/3/70	Augmen- tation en %	Dimi- nution en %
Valeur totale des biens appartenant aux clubs.....	\$48,281,921	\$49,057,407	1.61	—
Nombre de camps dont les clubs sont propriétaires.....	6,669	6,873	3.06	—
Nombre de camps appartenant à des membres.....	5,692	6,345	11.47	—
Nombre d'embarcations dont les clubs sont propriétaires.....	14,633	15,580	6.47	—
Nombre d'embarcations appartenant à des membres.....	11,409	12,327	8.05	—
Superficie de territoires loués en milles carrés.....	23,534	22,826	—	3.01
Nombre de rivières louées.....	998	982	—	1.60
Nombre de lacs loués.....	13,232	13,131	—	.76
Chemins construits par les clubs (en milles).....	6,750	6,865	1.70	—

budget

budget 1969/70**sommaire des revenus****privilèges, honoraires, licences, permis et divers**

Loi de l'hôtellerie:

Hôtels, restaurants.....	\$ 477,381.70
--------------------------	---------------

Service de la chasse:

Permis.....	2,035,340.24
Location de clubs.....	222,659.99
Droits régaliens sur fourrures.....	129,714.59

Service de la pêche:

Permis.....	891,104.45
Location de clubs.....	364,862.25

Parcs et Réserves:

Location de camps, cabines et terrains de camping...	1,315,954.51
--	--------------

Location d'immeubles.....	2,749.42
---------------------------	----------

Incorporation de clubs.....	575.00
-----------------------------	--------

Transport de baux.....	205.00
------------------------	--------

Indemnités pour dommages.....	8,286.94
-------------------------------	----------

Échange sur chèques.....	36.13
--------------------------	-------

\$5,448,870.22

ventes et services

Publications officielles, formules et documents divers.....	\$ 7,423.00
---	-------------

Matériel.....	28,265.67
---------------	-----------

Jardin Zoologique.....	69,819.50
------------------------	-----------

Pension.....	20,070.45
--------------	-----------

Commission sur boîtes téléphoniques.....	84.26
--	-------

Commission sur perception de taxe (repas).....	312.57
--	--------

\$ 125,975.45

budget

113

amendes et confiscations

Loi de la chasse et de la pêche	\$ 74,776.22	
Moins remboursements	5,590.48	
	<hr/>	
	69,185.74	
Marchandises saisies	432.94	
	<hr/>	
		\$ 69,618.68

recouvrements

Dépenses des années antérieures		11,021.23
		<hr/>
		\$5,655,485.58
		<hr/>

sommaire des dépenses

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
DÉPENSES ORDINAIRES					
1 – Administration :					
1 – Traitements et indemnités	707,900.00	693,067.80	14,832.00	—	—
2 – Frais de voyage	54,000.00	48,935.03	5,064.97	—	—
3 – Frais de bureau et autres dépenses	29,000.00	28,935.22	64.78	—	—
4 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements	56,700.00	56,302.11	397.89	—	—
5 – Publicité et information	6,100.00	6,059.41	40.59	—	—
6 – Véhicules moteurs: achat	7,200.00	6,928.08	271.92	—	—
7 – Véhicules moteurs: entretien et opération	15,000.00	14,986.59	13.41	—	—
	875,900.00	855,214.24	20,685.76	—	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
2 – Service de l'aménagement de la faune					
1 – Traitements	971,930.00	963,450.57	8,479.43	—	—
2 – Salaires	316,100.00	310,714.22	5,385.78	—	—
3 – Frais de voyage	98,800.00	97,676.28	1,123.72	—	—
4 – Frais de bureau	16,100.00	16,097.45	2.55	—	—
5 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements	49,584.00	48,852.17	731.83	—	—
6 – Traitement électronique des données	6,522.00	6,522.00	—	—	—
7 – Véhicules moteurs: achat	37,244.00	37,218.56	25.44	—	—
8 – Véhicules moteurs: entretien et opération	87,820.00	96,483.95	1,336.05	—	—
9 – Achat de poissons et de nourriture	80,000.00	79,553.20	446.80	—	—
10 – Entretien, réparations, location et achat de matériel	176,800.00	170,664.23	6,135.77	—	—
11 – Publicité et information	8,000.00	6,878.65	1,121.35	—	—
12 – Autres dépenses	47,000.00	29,508.86	17,491.14	—	—
	1,895,900.00	1,853,620.14	42,279.86	—	—
Moins remboursements	—	44,145.99	—	44,145.99	—
	1,895,900.00	1,809,474.15	42,279.86	44,145.99	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
3 – Service de la protection de la faune					
1 – Traitements et indemnités	2,868,200.00	2,814,837.53	53,362.47	—	—
2 – Salaires	588,900.00	577,811.04	11,088.96	—	—
3 – Frais de voyage	728,500.00	663,324.36	65,175.64	—	—
4 – Frais de bureau	119,000.00	109,555.28	9,444.72	—	—
5 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements	92,000.00	79,867.35	12,132.65	—	—
6 – Véhicules moteurs et bateaux patrouilleurs: achat	100,000.00	100,000.00	—	—	—
7 – Véhicules moteurs et bateaux patrouilleurs: entretien et opération	166,000.00	165,998.02	1.98	—	—
8 – Cours d’entraînement des gardes-chasse et gardes-pêche	7,000.00	6,988.63	11.37	—	—
9 – Matériel	70,000.00	69,597.35	402.65	—	—
10 – Loyer d’avions pour patrouille	75,000.00	74,992.06	7.94	—	—
11 – Uniformes	116,600.00	116,600.00	—	—	—
12 – Autres dépenses	30,000.00	29,898.46	101.54	—	—
	<u>4,961,200.00</u>	<u>4,809,470.08</u>	<u>151,729.92</u>	—	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
4 – Service des parcs et réserves					
1 – Traitements	1,588,400.00	1,549,239.94	39,160.06	—	—
2 – Salaires	2,809,300.00	2,771,298.32	38,001.68	—	—
3 – Frais de voyage	139,500.00	132,141.41	7,358.59	—	—
4 – Honoraires	20,000.00	—	20,000.00	—	—
5 – Frais de bureau	72,000.00	69,770.26	2,229.74	—	—
6 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements	97,900.00	94,878.13	3,021.87	—	—
7 – Véhicules moteurs: achat	61,000.00	58,797.84	2,202.16	—	—
8 – Véhicules moteurs: entretien et opération	176,000.00	175,319.64	680.36	—	—
9 – Combustible, électricité et force motrice	295,000.00	294,995.89	4.11	—	—
10 – Entretien, opération et achat de matériel	1,455,900.00	1,454,619.84	1,280.16	—	—
11 – Pension, provisions et transport	516,000.00	515,998.64	1.36	—	—
12 – Achat de marchandises pour la revente	305,200.00	294,194.40	11,005.60	—	—
13 – Traitement électronique des données	20,000.00	19,367.23	632.77	—	—
14 – Autres dépenses	225,100.00	216,569.91	8,530.09	—	—
	7,781,300.00	7,647,191.45	134,108.55	—	—
Moins remboursements	935,600.00	948,996.73	—	13,396.73	—
	6,845,700.00	6,698,194.72	134,108.55	13,396.73	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
5- Jardin Zoologique de Québec					
1 – Traitements	52,300.00	50,803.52	1,496.48		
2 – Salaires	252,500.00	250,846.14	1,653.86		
3 – Frais de voyage	1,500.00	1,499.67	.33		
4 – Frais de bureau	500.00	246.65	253.35		
5 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements	2,200.00	2,138.61	61.39		
6 – Véhicules-moteurs: achat	2,700.00	2,700.00	—		
7 – Véhicules-moteurs: entretien et opération	5,500.00	5,498.75	1.25		
8 – Achat de nourriture et d'animaux	48,000.00	47,903.73	96.27		
9 – Entretien, réparations, loyer et achat de matériel	43,800.00	43,799.45	.55		
10 – Autres dépenses	10,100.00	10,083.27	16.73		
	<u>419,100.00</u>	<u>415,519.79</u>	<u>3,580.21</u>		

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
6 – Inventaire Canadien des Terres					
1 – Traitements	64,100.00	53,134.02	10,965.98	—	—
2 – Honoraires	32,000.00	11,879.07	20,120.93	—	—
3 – Frais de voyage	32,400.00	28,105.36	4,294.64	—	—
4 – Frais de bureau et autres dépenses	1,600.00	242.91	1,357.09	—	—
5 – Transport aérien	35,800.00	33,047.03	2,752.97	—	—
6 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements	2,500.00	2,088.99	411.01	—	—
7 – Matériaux, fournitures et approvisionnements	6,000.00	2,317.20	3,682.80	—	—
	174,400.00	130,814.58	43,585.42	—	—
Moins imputations	173,400.00	111,053.61	—	—	62,346.39
	1,000.00	19,760.97	43,585.42	—	62,346.39

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
7 – Tourisme					
1 – Administration:					
1 – Traitements et indemnités	462,600.00	444,612.58	17,987.42	—	—
2 – Frais de représentation et de réception	22,000.00	21,056.69	943.31	—	—
3 – Frais de voyage	30,000.00	19,549.06	10,450.94	—	—
4 – Frais de bureau	15,000.00	14,989.57	10.43	—	—
5 – Matériel, articles de bureau, impression et abonnements	20,000.00	18,820.51	1,179.49	—	—
2 – Subventions pour favoriser le tourisme	475,000.00	465,480.00	9,520.00	—	—
3 – Annonces	1,016,800.00	959,758.61	57,041.39	—	—
4 – Brochures, dépliants et divers	525,000.00	521,641.47	3,358.53	—	—
5 – Films	75,000.00	57,000.00	18,000.00	—	—
6 – Expositions	108,200.00	108,200.00	—	—	—
7 – Autres dépenses	26,000.00	24,808.70	1,191.30	—	—
	<u>2,775,600.00</u>	<u>2,655,917.19</u>	<u>119,682.81</u>	—	—
Moins remboursements	33,000.00	34,215.55	—	1,215.55	—
	<u>2,742,600.00</u>	<u>2,621,701.64</u>	<u>119,682.81</u>	<u>1,215.55</u>	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
8 – Service de l'Hôtellerie					
1 – Traitements	516,000.00	481,150.32	34,849.68	—	—
2 – Frais de voyage	115,000.00	108,210.69	6,789.31	—	—
3 – Frais de bureau	2,000.00	867.49	1,132.51	—	—
4 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements	8,000.00	7,994.08	5.92	—	—
5 – Traitement électronique des données	50,200.00	49,715.45	484.55	—	—
6 – Autres dépenses	1,000.00	11.89	988.11	—	—
	692,200.00	647,949.92	44,250.08	—	—
9 – Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec					
1 – Traitements	412,500.00	313,232.58	99,267.42	—	—
2 – Salaires	52,800.00	47,053.37	5,746.63	—	—
3 – Frais de voyage	4,800.00	4,648.15	151.85	—	—
4 – Frais de bureau	1,300.00	1,058.54	241.46	—	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
5 – Articles de bureau et impressions.....	7,600.00	6,820.77	779.23	—	—
6 – Transport des élèves.....	500.00	381.00	119.00	—	—
7 – Véhicules-moteurs: entretien et opération.....	900.00	797.76	102.24	—	—
8 – Assurances, loyers et taxes.....	3,100.00	1,727.57	1,372.43	—	—
9 – Machinerie, outillage et ameublement.....	13,400.00	11,033.18	2,366.82	—	—
10 – Éclairage, chauffage et force motrice.....	14,700.00	5,713.45	8,986.55	—	—
11 – Entretien.....	71,200.00	47,488.05	23,711.95	—	—
12 – Matériel de cours.....	143,700.00	136,197.25	7,502.75	—	—
13 – Magasin scolaire: livres et fournitures scolaires	10,000.00	4,164.25	5,835.75	—	—
14 – Bibliothèque: abonnements, livres et reliure...	2,100.00	2,013.18	86.82	—	—
15 – Améliorations et réparations.....	8,500.00	385.73	8,114.27	—	—
16 – Cours itinérants.....	124,900.00	99,667.98	25,232.11	—	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
17 – Autres dépenses	40,900.00	31,154.61	9,745.39	—	—
	912,900.00	713,537.33	199,362.67	—	—
Moins remboursements	242,100.00	42,343.88	—	199,756.12	—
	670,800.00	671,193.45	199,362.67	199,756.12	—
10 – Conseil du tourisme					
1 – Traitements	40,800.00	38,434.91	2,365.09	—	—
2 – Honoraires	15,500.00	3,250.00	12,250.00	—	—
3 – Allocation de présences, frais de déplacement et de séjour	6,500.00	3,001.85	3,498.15	—	—
4 – Frais de voyage	6,000.00	5,982.28	17.72	—	—
5 – Frais de bureau et autres dépenses	500.00	—	500.00	—	—
6 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements	2,100.00	1,410.64	689.36	—	—
	71,400.00	52,079.68	19,320.32	—	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
11 – Haut-Commissariat de la jeunesse, des loisirs et des sports					
1 – Administration.....	259,000.00	232,795.67	26,204.33	—	—
2 – Subventions et divers projets.....	4,125,000.00	4,124,949.00	51.00	—	—
	-----	-----	-----	-----	-----
	4,384,000.00	4,357,744.67	26,255.33	—	—
Moins remboursements.....	—	401,293.00	—	401,293.00	—
	-----	-----	-----	-----	-----
	4,384,000.00	3,956,451.67	26,255.33	401,293.00	—
	-----	-----	-----	-----	-----
 S-1 – Subvention: dixième de vingt versements égaux					
1959-69, c. 19 et modifications.....	40,000.00	40,000.00	—	—	—
	-----	-----	-----	-----	-----
	40,000.00	40,000.00	—	—	—
	-----	-----	-----	-----	-----

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
12 – Subventions additionnelles	188,000.00	188,000.00	—	—	—
	-----	-----	---	---	---
	188,000.00	188,000.00	—	—	—
	-----	-----	---	---	---
13 – Dépenses diverses ou imprévues	25,000.00	25,000.00	—	—	—
	25,000.00	25,000.00	—	—	—
	-----	-----	---	---	---
15 – Café du Parlement:					
1 – Traitements	17,200.00	10,491.88	6,708.12	—	—
2 – Salaires	90,000.00	84,713.20	5,286.80	—	—
3 – Approvisionnements	100,000.00	99,952.94	47.06	—	—
4 – Fournitures et équipement	10,000.00	6,907.16	3,092.84	—	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
5 - Autres dépenses	8,000.00	394.80	7,605.20	—	—
	225,200.00	202,459.98	22,740.02	—	—
Moins remboursements	224,200.00	175,485.13	—	—	48,714.87
	1,000.00	26,974.85	22,740.02	—	48,714.87
16 - Station de ski du Mont Sainte-Anne	355,500.00	307,098.98	48,401.02	—	—
Moins remboursements	354,500.00	306,404.14	—	—	48,095.86
	1,000.00	694.84	48,401.02	—	48,095.86
17 - Service de l'artisanat et des métiers d'art . . .	14,892.15	3,181.13	11,711.02	—	—
	14,892.15	3,181.13	11,711.02	—	—

sommaire des dépenses (suite)

	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Crédits périmés	Autres variations	
				En moins	En plus
	\$	\$	\$	\$	\$
	23,829,692.15	22,840,861.13	887,692.99	460,051.27	358,913.24
DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS					
14 – Aménagement de terrains de camping et de parcs; construction de chemins; achat, cons- truction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement	4,964,800.00	4,111,584.28	853,215.72	—	—
Moins remboursements	2,047,300.00	1,577,836.62	—	—	469,463.38
	2,917,500.00	2,533,747.66	853,215.72	—	469,463.38
TOTAL	26,747,192.15	25,374,608,79	1,740,908.71	460,051.27	828,376.62

DATE DE RETOUR

~~BIBLIOTHÈQUE
MINISTÈRE DU TOURISME,
DE LA CHASSE
ET DE LA PÊCHE
150 EST, BOUL. ST-CYRILLE
12e ÉTAGE
QUÉBEC, CANADA
G1A 1P8~~

L'Éditeur officiel du Québec
Roch Lefebvre
\$1.50